



**VALSTYBINĖS AUGALININKYSTĖS TARNYBOS
PRIE ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS
DIREKTORIUS**

**ĮSAKYMAS
DĖL ŽEMĖS ŪKIO AUGALŲ, DARŽOVIŲ IR SODO AUGALŲ RŪŠIŲ
TECHNINIŲ ANKETŲ PATVIRTINIMO**

2014 m. rugsėjo 4 d. Nr. A1 - 294
Vilnius

Vadovaudamasis Nacionalinio augalų veislių sąrašo sudarymo ir tvarkymo nuostatų, patvirtintų Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2004 m. gruodžio 30 d. įsakymu Nr. 3D-692 „Dėl Nacionalinio augalų veislių sąrašo sudarymo ir tvarkymo nuostatų patvirtinimo“, 6.1 punktu ir Lietuvos Respublikoje saugomų augalų veislių sąrašo sudarymo ir tvarkymo nuostatų, patvirtintų Valstybinės augalininkystės tarnybos prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus 2014 m. vasario 17 d. įsakymu Nr. A1-51 „Dėl Lietuvos Respublikoje saugomų augalų veislių sąrašo sudarymo ir tvarkymo nuostatų patvirtinimo“, 4 punktu,

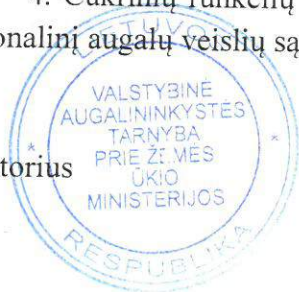
t v i r t i n u pridedamas:

1. Žemės ūkio augalų rūšių technines anketas, užpildomas pateikiant paraiškas suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje:

- 1.1. paprastųjų kviečių;
- 1.2. sėjamųjų rugių;
- 1.3. kvietrugių;
- 1.4. plikųjų ir sėjamųjų avižų;
- 1.5. paprastųjų miežių;
- 1.6. paprastųjų kukurūzų;
- 1.7. cukrinių runkelių;
- 1.8. sėjamųjų vikių;
- 1.9. sėjamųjų linų;
- 1.10. rapsų;
- 1.11. baltažiedžių, siauralapių ir geltonųjų lubinų;
- 1.12. pupų;
- 1.13. mėlynžiedžių ir margųjų liucernų;
- 1.14. raudonųjų dobilų;
- 1.15. baltųjų dobilų;
- 1.16. rausvųjų dobilų;
- 1.17. eraičinų;
- 1.18. paprastųjų šunažolių;
- 1.19. svidrių;
- 1.20. smilgų;

- 1.21. pievinių miglių;
 - 1.22. pašarinių ir Bertolonio motiejukų;
 - 1.23. tikrųjų ir nendrinųjų eraičinų;
 - 1.24. sėjamųjų kanapių.
2. Sodo augalų rūšių technines anketas, užpildomas pateikiant paraiškas suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje:
- 2.1. trešnių;
 - 2.2. naminių obelų;
 - 2.3. žemuogių ir braškių;
 - 2.4. aviečių;
 - 2.5. agrastų;
 - 2.6. juodųjų serbentų;
 - 2.7. paprastųjų abrikosų.
3. Daržovių rūšių technines anketas, užpildomas pateikiant paraiškas suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje:
- 3.1. valgomųjų morkų;
 - 3.2. valgomųjų pomidorų.
4. Cukrinių runkelių techninę anketą, užpildomą pateikiant paraišką įrašyti augalo veislę į Nacionalinį augalų veislių sąrašą.

Direktorius



Sergejus Fedotovas



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Triticum aestivum L. emend. Fiori et Paol.

PAPRASTIEJI KVIEČIAI

WHEAT

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines formas, kitą svarbią informaciją

Please indicate breeding scheme, parents, other relevant information

Jeigu veislė – pirmos kartos heterozinis hibridas, prašome nurodyti jos sukūrimo formulę ir kiekvienam hibrido komponentui aprašyti Techninės anketos 5.1–5.6 punktuose nurodytus požymius

In case of hybrids, please indicate the formula and answer 5.1 to 5.6 also for each component of the hybrid

4.2. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note

5.1. Sezoniškumo tipas

(25) Seasonal type

žieminis

winter type

Slejpner

1

alternatyvus

alternative type

Fidel

2

vasarinis

spring type

Nandu

3 **5.2. Išplaukėjimo laikas: (ant 50 proc. varpų matoma pirmoji varputė) (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis)**

(4)

Time of ear emergence (first spikelet visible on 50 % of ears) (quote mean date of flowering of variety as well as of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties

- 5.3. Augalas: ilgis (stiebo, varpos, akuotukų) (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis)**
 (9) Plant: length (stem, ear, awns and scurs) (quote mean date of flowering of variety as well as of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
cm	cm	cm

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Vertinimo balas Note
-----------------------------	---	-------------------------

- 5.4. Šiaudas: sienelės storis pirmojo tarpubamblio vidurio skerspjūvyje**
 (10) Straw: pith in cross section (halfway between base of ear and stem node below)

nėra arba labai plona absent or very thin	Boregar; SW Kadrij	1 <input type="checkbox"/>
vidutinė medium	Provinciale; Tybalt	2 <input type="checkbox"/>
labai stora arba užpildyta very thick or filled	Camp Remy; Azurite	3 <input type="checkbox"/>

- 5.5. Varpa: spalva**
 (16) Ear: colour

balta white	Herzog; Furio	1 <input type="checkbox"/>
spalvota coloured	Gallo; Prinqual	2 <input type="checkbox"/>

- 5.6. Akuotai ar akuotukai**
 (14) Awns or scurs: presence

nėra abiejų both absent	Futur; Axona	1 <input type="checkbox"/>
yra akuotukai scurs present	Festival; Furio	2 <input type="checkbox"/>
yra akuotai awns present	Soissons; Ventura	3 <input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) | audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) | kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Secale cereale L.

SĖJAMIEJI RUGIAI
RYE

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Medžiagos tipas

Type of material

- a) tėvinė linija
parent line
- b) paprastasis hibridas
single hybrid
- c) trigubo kryžminimo hibridas
three-way hybrid
- d) dvigubas hibridas
double hybrid
- e) vidurūšinio kryžminimo hibridas
topcross hybrid
- f) atvirai apsidulkinanti veislė
open pollinating variety
- g) kitas (nurodykite formulę)
other (indicate Formula)

4.2. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išvesta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.3. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.4. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

(a) Savidulka

Self-pollinated

(b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)

Cross-pollinated (please give details)

(c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)

Hybrid (please give details)

4.5. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.6. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Sezoniškumo tipas (22) Seasonal type		
žieminis winter type	Farino;-	1 <input type="checkbox"/>
alternatyvus alternative type	-	2 <input type="checkbox"/>
vasarinis spring type	- ; Sorom	3 <input type="checkbox"/>
5.2. Ploidiškumas (1) Ploidy		
diploidiniai diploid	Farino; Sorom	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidiniai tetraploid	Tero	4 <input type="checkbox"/>
5.3. Diegamakštė: nusispalvinimas antocianu (3) Coleoptile: anthocyanin coloration		
nėra arba labai silpnas absent or very weak	-	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	-	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	-	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	Calypso; Sorom	7 <input type="checkbox"/>
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>
5.4. Išplaukėjimo laikas (9) Time of ear emergence		
labai ankstyvas very early	-	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Danko	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Farino; Sorom	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	-	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	-	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.5. Stiebas: plaukuotumas žemiau varpos			
(13) Stem: hairiness below ear			
nėra arba labai silpnas absent or very weak	Halo; Sorom	1 <input type="checkbox"/>	
silpnas weak	Uso; Petka	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	-	5 <input type="checkbox"/>	
stiprus strong	-	7 <input type="checkbox"/>	
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>	
5.6. Augalas: stiebo, varpos ir akuotų ilgis			
(14) Plant: length (stem, ear and awns)			
labai trumpas very short	-	1 <input type="checkbox"/>	
trumpas short	Calypso	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	- ; Sorom	5 <input type="checkbox"/>	
ilgas long	Protector	7 <input type="checkbox"/>	
labai ilgas very long	-	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

<p>7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety</p> <p>7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases</p>
<p>7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify</p> <p><input type="checkbox"/> NE NO</p>
<p>7.3. Kita informacija Other information</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify</p> <p><input type="checkbox"/> NE NO</p>
<p>8. Informacija apie GMO GMO-information required</p> <p>Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį. The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE YES NO</p> <p>Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva. If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.</p>

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo regulatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo regulatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

X Triticosecale Wittm.

KVIETRUGIAI

TRITICALE

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

4.2. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta.

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.3. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

- 5. Veislės aprašymas.** Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiškumas		
(1) Ploidy		
tetraploidiniai tetraploid	-	4 <input type="checkbox"/>
heksaploidiniai hexaploid	Tricolor; -	6 <input type="checkbox"/>
oktoploidiniai octoploid	-	8 <input type="checkbox"/>
5.2. Išplaukėjimo laikas (ant 50 proc. augalų matomos pirmosios varputės)		
(6) Time of ear emergence (first spikelet visible on 50 % of ears)		
labai ankstyvas very early	Curtido; -	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Tricolor; -	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Calao; -	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Lasko	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Pinokio	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Stiebas: kaklelio plaukuotumo tankumas		
(11) Stem: density of hairiness of neck		
nėra arba labai silpnas absent or very weak	Trimaran; -	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	Galtjo; -	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Carnac; -	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	Magnat; -	7 <input type="checkbox"/>
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.4. Augalas: ilgis (stiebo, varpos ir akuotų)		
(12) Plant: length (stem, ear and awns)		
labai trumpas very short	-	1 <input type="checkbox"/>
trumpas short	Trili Uno; -	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Calao; -	5 <input type="checkbox"/>
ilgas long	Alamo; -	7 <input type="checkbox"/>
labai ilgas very long	-	9 <input type="checkbox"/>
5.5. Apatinis varpažvynis: išorinio paviršiaus plaukuotumas (viduriniame varpos trečdalyje)		
(16) Lower glume: hairiness on external surface (spikelet in midthird of ear)		
nėra absent	Carnac; -	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Tricolor; Bacum	9 <input type="checkbox"/>
5.6. Grūdas: nusispalvinimas fenoliu		
(20) Grain: coloration with phenol		
nėra arba labai šviesus nil or very light	SW Talentro; -	1 <input type="checkbox"/>
šviesus light	Tricolor; -	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Cedro; -	5 <input type="checkbox"/>
tamsus dark	Gatltjo; -	7 <input type="checkbox"/>
labai tamsus very dark	Binova; -	9 <input type="checkbox"/>
5.7. Sezoniškumo tipas		
(21) Seasonal type		
žieminis winter type	Trimaran; -	1 <input type="checkbox"/>
alternatyvus alternative type	Filius; Arc en Ciel	2 <input type="checkbox"/>
vasarinis spring type	- ; Abaco	3 <input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES

 NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| c) audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| d) kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated "Yes":

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Avena nuda L.

PLIKOSIOS AVIŽOS
SMALL NAKED OAT

Avena sativa L.

SĖJAMOSIOS AVIŽOS
OAT

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

<p>4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą: Information on origin, maintenance and reproduction of the variety</p>	
<p>4.1. Kilmė Origin</p>	
(a) Daigas (nurodykite tėvines veisles) Seedling (indicate parent varieties)	<input type="checkbox"/>
(b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę) Mutation (indicate parent variety)	<input type="checkbox"/>
(c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta) Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti) Other (please specify)	<input type="checkbox"/>
<p>4.2. Dauginimo būdas Method of propagation</p>	
(a) Auginiai Cuttings	<input type="checkbox"/>
(b) Dauginimas <i>in vitro</i> <i>In vitro</i> propagation	<input type="checkbox"/>
(c) Sėklomis Seed	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti): Other (please specify):	<input type="checkbox"/>
<p>4.3. Kita informacija: Other information: Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas: In the case of seed propagated varieties: method of production:</p>	
(a) Savidulka Self-pollinated	<input type="checkbox"/>
(b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau) Cross-pollinated (please give details)	<input type="checkbox"/>
(c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau) Hybrid (please give details)	<input type="checkbox"/>
<p>4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed</p>	

4.5. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note

5.1. Stiebas: apatinio bamblio plaukuotumas

(6) Stem: hairiness of uppermost node

nėra
absent

Aintree; Adamo

1

yra
present

Argentina; Alfred

9

5.2. Išplaukėjimo laikas (ant 50 proc. šluotelių matomos pirmosios varputės)

(5) (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis)

Time of panicle emergence (first spikelet visible on 50% of panicles)

(quote mean date of heading of variety as well of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.3. Pirminis (pagrindinis) grūdas: apatinio varpažvynio apnašų intensyvumas		
(11) Primary grain: intensity of glaucosity of lemma		
nėra arba labai silpnas absent or very weak	- ; Alfred	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	Aintree; Wilma	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	- ; Matra	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	-; Condor	7 <input type="checkbox"/>
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>
5.4. Augalas: ilgis (stiebas ir šluotelė)		
(12) (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis)		
Plant: length (stem and panicle)		
(quote height of variety as well of two well-known comparable varieties)		
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
cm	cm	cm
5.5. Grūdas: lukštas		
(14) Grain: husk		
nėra absent	Kynon; Rhiannon	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Aintree; Adamo	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.6. Grūdas: varpažvynio spalva			
(17) Grain: colour of lemma			
balta white	Image; Silene	1 <input type="checkbox"/>	
geltona yellow	Mirabel; Bojar	2 <input type="checkbox"/>	
ruda brown	Argentina; -	3 <input type="checkbox"/>	
pilka grey	-	4 <input type="checkbox"/>	
juoda black	Fringante; Avesta	5 <input type="checkbox"/>	
5.7. Sezoniškumo tipas			
(22) Seasonal type			
žieminis winter type	Origin; -	1 <input type="checkbox"/>	
alternatyvus alternative type	Evora; -	2 <input type="checkbox"/>	
vasarinis spring type	- ; Auteuil	3 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą:

Additional information which may help to distinguish the variety

7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams

Resistance to pests and diseases

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**7.3. Kita informacija**

Other information

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**8. Informacija apie GMO**

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo regulatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|--|-------------------------------|-----------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo regulatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| c) | audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| d) | kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name, surname



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Botaninis taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Hordeum vulgare L. sensu lato

PAPRASTIEJI MIEŽIAI

BARLEY

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

<p>4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą: Information on origin, maintenance and reproduction of the variety</p>	
<p>4.1. Kilmė Origin</p>	
(a) Daigas (nurodykite tėvines veisles) Seedling (indicate parent varieties)	<input type="checkbox"/>
(b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę) Mutation (indicate parent variety)	<input type="checkbox"/>
(c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta) Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti) Other (please specify)	<input type="checkbox"/>
<p>4.2. Dauginimo būdas Method of propagation</p>	
(a) Auginiai Cuttings	<input type="checkbox"/>
(b) Dauginimas <i>in vitro</i> <i>In vitro</i> propagation	<input type="checkbox"/>
(c) Sėklomis Seed	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti): Other (please specify):	<input type="checkbox"/>
<p>4.3. Kita informacija: Other information: Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas: In the case of seed propagated varieties: method of production:</p>	
(a) Savidulka Self-pollinated	<input type="checkbox"/>
(b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau) Cross-pollinated (please give details)	<input type="checkbox"/>
(c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau) Hybrid (please give details)	<input type="checkbox"/>
<p>4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed</p>	

4.5. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Sezoniškumo tipas (28) Seasonal type		
žieminis winter type	Target; -	1 <input type="checkbox"/>
alternatyvus alternative type	Novetta; -	2 <input type="checkbox"/>
vasarinis spring type	-; Alexis	3 <input type="checkbox"/>
5.2. Apatiniai lapai: lapamakštės plaukuotumas (3) Lowest leaves: hairiness of leaf sheaths		
nėra absent	Marylin; Alexis	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Pastoral; Ceres	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Išplaukėjimo laikas (ant 50 proc. varpų matoma pirmoji varputė) (7) (nurodykite veislės išplaukėjimo datą ir dar dviejų gerai žinomų palyginamų veislių duomenis) Time of ear emergence (first spikelet visible on 50% of ears) (quote mean date of heading of variety as well as of two well-known comparable varieties)		
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas						
Characteristics	Example varieties	Note						
5.4. Akuotai: viršūnių nusispalvinimo antocianu intensyvumas (8) Awns: intensity of anthocyanin coloration of tips								
nėra arba labai silpnas absent or very weak	Monika; -	1 <input type="checkbox"/>						
nuo labai silpno iki silpno very weak to weak	-	2 <input type="checkbox"/>						
silpnas weak	Rebelle; Berenice	3 <input type="checkbox"/>						
nuo silpno iki vidutinio weak to medium	-	4 <input type="checkbox"/>						
vidutinis medium	Fedora; Alexis	5 <input type="checkbox"/>						
nuo vidutinio iki stipraus medium to strong	-	6 <input type="checkbox"/>						
stiprus strong	Susi; Atem	7 <input type="checkbox"/>						
nuo stipraus iki labai stipraus strong to very strong	-	8 <input type="checkbox"/>						
labai stiprus very strong	Frolic; Beate	9 <input type="checkbox"/>						
5.5. Augalas: ilgis (stiebo, varpos ir akuotų) (11) (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis) Plant: length (stem, ear and awns) (quote length of variety as well of two well-known comparable varieties)								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tiriamoji veislė Candidate variety</th> <th colspan="2">Panašios veislės Comparable varieties</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>cm</td> <td>cm</td> <td>cm</td> </tr> </tbody> </table>		Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties		cm	cm	cm
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties							
cm	cm	cm						
5.6. Varpa: eilučių skaičius (12) Ear: number of rows								
dvi two	Pastoral; Aramir	1 <input type="checkbox"/>						
daugiau negu dvi more than two	Rebelle; Dobra	2 <input type="checkbox"/>						
5.7. Grūdas: ašies plaukelių tipas (22) Grain: rachilla hair type								
trumpi short	Barberousse; Atem	1 <input type="checkbox"/>						
ilgi long	Pastoral; Alexis	2 <input type="checkbox"/>						

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Vertinimo balas Note	
5.8. Grūdas: griovelio plaukuotumas (26) Grain: hairiness of ventral furrow			
nėra absent	Pastoral; Alexis	1 <input type="checkbox"/>	
yra present	Plaisant; Cheri	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Zea mays L.

PAPRASTIEJI KUKURŪZAI

MAIZE

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Medžiagos tipas

Type of material

- (i) inbreditinė linija
inbred line
- (ii) paprastas hibridas
single-cross hybrid
- (iii) trigubo kryžminimo hibridas
three-way hybrid
- (iv) dvigubo kryžminimo hibridas
double-cross hybrid
- (v) atvirai apsidulkinanti veislė
open-pollinated variety
- (vi) kitas (nurodykite formulę)
other (indicate formula)

Veislė išvesta:

Variety resulting from:

1) Kryžminant

Crossing

a) valdomas kryžminimas (prašome nurodyti tėvines veisles)
controlled cross (please state parent varieties)b) iš dalies žinomas kryžminimas (prašome nurodyti žinomą tėvinę veislę (-es))
partially known cross (please state known parent variety(ies))c) nežinomas kryžminimas
unknown cross2) Mutuojant (prašome nurodyti tėvinę veislę)

Mutation (please state parent variety)

3) Atrandant ir išvedant (prašome nurodyti, kur ir kada atrasta ir kaip išvesta)

Discovery and development (please state where and when discovered and how developed)

4) Kita (prašome nurodyti išsamiau)

Other (please provide details)

4.2 Veislės dauginimo būdas

Method of propagating the variety

4.2.1 Hibridinėms veislėms privalo būti pateiktas gavimo būdas. Turi būti pateikti visi duomenys apie dauginimui reikalingas tėvines linijas, pvz.

In the case of hybrid varieties the production scheme should be provided. This should provide details of all the parent lines required for propagating the hybrid e.g.

(a) Viengubas hibridas

Single Hybrid

$$\left(\begin{array}{c} \text{moteriškoji tėvinė linija} \\ \text{female parent line} \end{array} \right) \times \left(\begin{array}{c} \text{vyriškoji tėvinė linija} \\ \text{male parent line} \end{array} \right)$$

(b) Trigubas hibridas

Three-Way Hybrid

viengubas hibridas (toliau) naudojamas kaip moteriškoji tėvinė linija
single hybrid (below) used as female parent

$$\times \left(\begin{array}{c} \text{vyriškoji tėvinė linija} \\ \text{male parent line} \end{array} \right)$$

ar
or

$$\left(\begin{array}{c} \text{moteriškoji tėvinė linija} \\ \text{female parent line} \end{array} \right) \times \left(\begin{array}{c} \text{viengubas hibridas (toliau) naudojamas kaip} \\ \text{vyriškoji tėvinė linija} \\ \text{single hybrid (below) used as male parent} \end{array} \right)$$

$$\left(\begin{array}{c} \text{moteriškoji tėvinė linija} \\ \text{female parent line} \end{array} \right) \times \left(\begin{array}{c} \text{vyriškoji tėvinė linija} \\ \text{male parent line} \end{array} \right)$$

Viengubas hibridas
Single hybrid

(c) Dvigubas hibridas

Double Hybrid

$$\left(\begin{array}{c} \text{moteriškoji tėvinė linija} \\ \text{female parent line} \end{array} \right) \times \left(\begin{array}{c} \text{vyriškoji tėvinė linija} \\ \text{male parent line} \end{array} \right)$$

Viengubas hibridas naudojamas kaip moteriškoji tėvinė linija
Single hybrid used as female parent

$$\left(\begin{array}{c} \text{moteriškoji tėvinė linija} \\ \text{female parent line} \end{array} \right) \times \left(\begin{array}{c} \text{vyriškoji tėvinė linija} \\ \text{male parent line} \end{array} \right)$$

Viengubas hibridas naudojamas kaip vyriškoji tėvinė linija
Single hybrid used as male parent

(viengubas hibridas kaip moteriškoji tėvinė linija)
single hybrid used as female parent

× (viengubas hibridas kaip vyriškoji tėvinė linija)
single hybrid used as male parent

ir turi būti nurodoma detaliau:
and should identify in particular:

- (i) bet kurios vyriškai sterilios moteriškosios tėvinės linijos
any male sterile female parent lines
- (ii) vyriškai sterilių moteriškųjų tėvinių linijų palaikomoji sistema
maintenance system of male sterile female parent lines

4.2.2 Atvirai apsidulkinanti veislė (prašome aprašyti išsamiau)
Open-pollinated variety (please provide details)

4.2.3 Kita (prašome aprašyti išsamiau)
Other (please provide details)

4.3. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.4. Pranešimas dėl IVS tyrimo atlikimo dalyvaujant selekcininkui (žiūrėti Bendrijos augalų veislių tarnybos Administracinės tarybos dokumentą Doc-CA/01/1/9)
Notification concerning a technical examination carried out within a DUS system of breeders participation (see Document Doc-CA/01/1/9 of the Administrative Council of the Office)

- Ne**, nebuvo pranešta, kad veislė buvo tirta pagal šią schemą
No, the variety has not been notified for being tested under such system
- Taip**, buvo pranešta, kad veislė buvo tirta pagal šią schemą
Yes, the variety has been notified for being tested under such system

Jei apie ketinimą atlikti tyrimą pagal šią schemą (hibridui ar jo komponentams) pranešta tyrimo įstaigai, prašome pridėti pranešimo kopiją su tyrimo įstaigos patvirtinimo žyma.
If you notified the Examination Office on your intention to use the breeders participation system (for the hybrid and/or its components), please attach a copy of the notification(s) bearing a confirmation stamp of the Examination Office.

Tuo atveju, jei tai hibridai, prašome suteikti informaciją ir apie abu komponentus (pateikdami šią informaciją galite pasinaudoti slaptųjų duomenų forma)
In case of hybrids, please give the requested information for each component too (you may use the confidential part of the technical questionnaire to indicate this information):

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:
Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Šluotelė: žydėjimo laikas		
(6) Tassel: time of anthesis		
labai ankstyvas very early	-	1 <input type="checkbox"/>
nuo labai ankstyvo iki ankstyvo very early to early	KW1069, Spirit (SC)	2 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	F257, Champ (SC)	3 <input type="checkbox"/>
nuo ankstyvo iki vidutinio ankstyvumo early to medium	F259, Centurion (SC)	4 <input type="checkbox"/>
vidutinio ankstyvumo medium	F522, Zenith (SC)	5 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio ankstyvumo iki vėlyvo medium to late	A632	6 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	B73	7 <input type="checkbox"/>
nuo vėlyvo iki labai vėlyvo late to very late	AM1513	8 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	-	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Šluotelė: varpažvynio pagrindo nusipalvinimas antocianu		
(7) Tassel: anthocyanin coloration at base of glume		
nėra arba labai silpnas absent or very weak	W117, Royalty (SC)	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	F66, Boston (SC)	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	F107	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	EP1	7 <input type="checkbox"/>
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.3. Burbuolė: plaukelių nusispalvinimas antocianu		
(14) Ear: anthocyanin coloration of silks		
nėra arba labai silpnas absent or very weak	F7, F195, Bonus (SC)	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	F257, El Toro (SC)	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	F244, Gyöngymazsola (SC)	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	W401	7 <input type="checkbox"/>
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>
5.4.i. Augalas: ilgis tik inbreditinėms linijoms ir veislėms su saldžiais ar spragėsiams		
(22.1) gaminti skirtais grūdais		
Plant: length only inbred lines and varieties with ear type of grain: sweet or pop:		
labai trumpas very short	F7	1 <input type="checkbox"/>
trumpas short	W117, Spirit (SC)	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	F244, Puma (SC)	5 <input type="checkbox"/>
ilgas long	WD36, Royalty (SC)	7 <input type="checkbox"/>
labai ilgas very long	Enterprise (SC)	9 <input type="checkbox"/>
5.4.ii. Augalas: ilgis tik hibridinėms ir atvirai apsidulkinančioms veislėms, išskyrus veisles		
(22.2) su saldžiais ar spragėsiams gaminti skirtais grūdais		
Plant: length Only hybrids and open-pollinated varieties, excluding varieties with ear type of grain: sweet or pop:		
labai trumpas very short	-	1 <input type="checkbox"/>
trumpas short	PR39D23	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	PR37Y12	5 <input type="checkbox"/>
ilgas long	DKC5166	7 <input type="checkbox"/>
labai ilgas very long	-	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.5. Burbuolė: grūdų tipas		
(34) Ear: type of grain		
titnaginis flint	F2	1 <input type="checkbox"/>
panašus į titnaginį flint-like	F252	2 <input type="checkbox"/>
tarpinis tarp titnaginio ir tarp dantinio intermediate	F107	3 <input type="checkbox"/>
panašus į dantinį dent-like	A654	4 <input type="checkbox"/>
dantinis dent	W182 E	5 <input type="checkbox"/>
saldusis sweet	Jubilee (SC)	6 <input type="checkbox"/>
skirtas gaminti spragėsius pop	Iowa Pop (PC)	7 <input type="checkbox"/>
vaškuotasis waxy	-	8 <input type="checkbox"/>
miltingasis flour	-	9 <input type="checkbox"/>
5.6. Burbuolė: nugarinės grūdo pusės spalva, išskyrus saldžiojo tipo grūdų veisles		
(37) Ear: colour of dorsal side of grain excluding varieties with ear type of grain: sweet:		
balta white	F481	1 <input type="checkbox"/>
gelsvai balta yellowish white	A188	2 <input type="checkbox"/>
geltona yellow	-	3 <input type="checkbox"/>
geltonai oranžinė yellow orange	F66	4 <input type="checkbox"/>
oranžinė orange	EP1	5 <input type="checkbox"/>
raudonai oranžinė red orange	-	6 <input type="checkbox"/>
raudona red	-	7 <input type="checkbox"/>
violetinė purple	-	8 <input type="checkbox"/>
rusva brownish	-	9 <input type="checkbox"/>
mėlynai juoda blue black	-	10 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.7. Burbuolė: koto lukšto nusispalvinimas antocianu			
(39) Ear: anthocyanin coloration of glumes of cob			
nėra arba labai silpnas absent or very weak	F2, F257	1 <input type="checkbox"/>	
silpnas weak	F252	3 <input type="checkbox"/>	
vidutiniškas medium	W117	5 <input type="checkbox"/>	
stiprus strong	A632	7 <input type="checkbox"/>	
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą:			
Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams			
Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti			
Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

7.3. Kita informacija

Other information

Tik saldžiojo tipo grūdų veislėms:

Sweet corn varieties only: type

Įprastai saldžios veislės () 1
Normal sweet varieties (su1)

Labiau saldžios veislės () 2
Sugary enhanced varieties (se)

Labai saldžios veislės (..) 3
Super sweet varieties (..)

Kita (prašau nurodyti) 4
Other (please specify)

Kita informacija

Other information

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje.
Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.
To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.
Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas
Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima Döll

CUKRINIAI RUNKELIAI

SUGARBEET

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas:

where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo:

provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety:

4.1. Medžiagos tipas:

Type of material:

- a) inbreditinė linija
inbred line
- b) paprastas hibridas
single-cross
- c) sintetinė
synthetic
- d) kita (prašome nurodyti)
other (please indicate)

4.2. Kilmė:

Origin:

- a) daigas (nurodykite tėvines veisles)
seedling (indicate parent varieties)
- b) mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
mutation (indicate parent variety)
- c) atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- d) kita (prašome nurodyti)
other (please specify)

4.3. Dauginimo būdas:

Method of propagation:

- a) auginiais
cuttings
- b) dauginimas *in vitro*
in vitro propagation
- c) sėklomis
seed
- d) kitas (prašome nurodyti)
other (please specify)

4.4. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- a) saavidulka
self-pollinated
- b) kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
cross-pollinated (please give details)
- c) hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
hybrid (please give details)

4.5. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.6. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šią informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti duomenis apie hibridinių veislių komponentus ir jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Vienadaigiškumas: vienadaigių sėklų procentas		
(1) Germity: percentage of monogerm seeds		
vienadaigės ($\geq 95\%$) monogerm ($\geq 95\%$)	MS147	1 <input type="checkbox"/>
iš dalies vienadaigės / iš dalies daugiadaigės ($< 95\%$ ir $> 15\%$) partly monogerm / partly multigerm ($< 95\%$ and $> 15\%$)	–	2 <input type="checkbox"/>
daugiadaigės ($< 15\%$) multigerm ($< 15\%$)	KW919	3 <input type="checkbox"/>
5.2. Ploidiškumas		
(2) Ploidy		
diploidiniai diploid	MS147	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidiniai tetraploid	M99202	4 <input type="checkbox"/>
5.3. Daigas: daigų, kurių poskilčiai nusidažę antocianu, procentas		
(3) Seedling: percentage of seedlings with anthocyanin coloration of hypocotyl		
0–19 %	MS147	1 <input type="checkbox"/>
20–39 %	–	2 <input type="checkbox"/>
40–59 %	MS146	3 <input type="checkbox"/>
60–79 %	–	4 <input type="checkbox"/>
80–100 %	MS99202	5 <input type="checkbox"/>
5.4. Augalas: aukštis		
(9) Plant: height		
labai žemas very short	–	1 <input type="checkbox"/>
žemas short	MS152, MS143	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	–	5 <input type="checkbox"/>
aukštas tall	POLL132	7 <input type="checkbox"/>
labai aukštas very tall	–	9 <input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
<p>¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference</p>			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas kenkėjams ir ligoms Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija: Other information:			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 dienos Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES

 NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima tehninēs ekspertizēs atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsu žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.
To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania. Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas
Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Vicia sativa L.

SĖJAMIEJI VIKIAI

COMMON VETCH

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagating the variety

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)
Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytą požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Požymio įvertinimas Note
5.1. Žydėjimo laikas (kai žydi 30 proc. augalų); žydėjimo pradžios laikas turi būti palygintas (5) su dvių gerai žinomų panašių veislių duomenimis) Time of beginning of flowering (30 % of the plants) (quote mean date of beginning of flowering of variety as well as of two well-known comparable varieties)		
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
5.2. Sėkla: pagrindinė luobelės spalva (19) Seed: ground colour testa		
pilkai žalia grey green	Bernina, Cobra, Valor	1 <input type="checkbox"/>
pilkai ruda grey brown	Septimane, Sylphie	2 <input type="checkbox"/>
ruda brown	Acismarina, Jaga	3 <input type="checkbox"/>
mėlynai juoda blue-black	Claudia	4 <input type="checkbox"/>
5.3. Sėkla: išmarginimas ruda spalva (20) Seed: brown ornamentation		
nėra absent	Cobra, Joga, Lola, Tim 67	1 <input type="checkbox"/>
tik neryškus diffuse alone	–	2 <input type="checkbox"/>
ryškus pronounced alone	Acisreina, Hifa, Prussia	3 <input type="checkbox"/>
dalinai ryškus ir dalinai neryškus party diffuse and party pronounced	Dalia, Minos, Septimane	4 <input type="checkbox"/>
5.4. Sėkla: išmarginimas mėlynai juoda spalva (22) Seed: blue-black ornamentation		
nėra absent	Bernina, Cobra, Lola	1 <input type="checkbox"/>
tik brūkšneliais punctuation alone	Hifa	2 <input type="checkbox"/>
tik dėmėmis mottling alone	Septimane, Violetta	3 <input type="checkbox"/>
brūkšneliais ir dėmėmis punctuation and mottling	Acisreina, Garonne, Prussia, Sylphie	4 <input type="checkbox"/>

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Požymio įvertinimas Note	
5.5. Sėkla: sėklaskilčių spalva (24) Seed: colour of cotyledons			
pilkai ruda grey-brown	Acismarina, Prussia, Septimane	1 <input type="checkbox"/>	
oranžinė orange	Hifa, Jaga	2 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą Additional information which may help to distinguish the variety.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti Yes, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP NE
YES NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais, ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|--|-------------------------------|-----------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| b) | cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Linum usitatissimum L.

SĖJAMIEJI LINAI

FLAX / LINSEED

Prašome pažymėti rūšį, kuriai priklauso veislė

Please tick the relevant box of the species to which your application belongs:

Sėmeniniai linai (ST)
Linseed

Pluoštiniai linai (LT)
Flax

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

(a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)

Seedling (indicate parent varieties)

(b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)

Mutation (indicate parent variety)

(c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)

Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)

(d) Kita (prašome nurodyti)

Other (please specify) **4.2. Dauginimo būdas**

Method of propagation

(a) Auginiais

Cuttings (b) Dauginimas *in vitro**In vitro* propagation

(c) Sėklomis

Seed

(d) Kita (prašome nurodyti):

Other (please specify):

4.3. Kita informacija

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed**4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?**

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)

Breeding scheme (indicate female component first)

x

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Vainiklapis: vainikėlio spalva (visiškai išsivysčiusio) (10) Petal: colour of corolla (when fully developed)		
balta white	Belinka (LT); Laser (ST)	1 <input type="checkbox"/>
rausva pink	–	2 <input type="checkbox"/>
raudonai violetinė red-violet	Adelie (LT); Olinette (ST)	3 <input type="checkbox"/>
violetinė violet	Viola (LT); Hungarian Gold (ST)	4 <input type="checkbox"/>
mėlynai violetinė blue-violet	Hermes (LT); Niagara (ST)	5 <input type="checkbox"/>
vidutiniškai mėlyna medium blue	Escalina (LT); Barbara (ST)	6 <input type="checkbox"/>
šviesiai mėlyna pale blue	Melina (LT); Biltstar (ST)	7 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.2. Galvena: pertvarų žiuželiai (14) Boll: ciliation of false septa		
nėra absent	Escalina (LT); Laser (ST)	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Mikael (ST); Baikal (ST)	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Stiebas: ilgis nuo skilčialapių iki pirmosios šakelės (19) Stem: length from cotyledon up to first branch		
labai trumpas very short	–	1 <input type="checkbox"/>
trumpas short	–	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	–	5 <input type="checkbox"/>
ilgas long	–	7 <input type="checkbox"/>
labai ilgas very long	–	9 <input type="checkbox"/>
5.4. Sėkla: spalva (22) Seed: colour		
žalia green	–	1 <input type="checkbox"/>
geltona yellow	Windermere (ST)	2 <input type="checkbox"/>
ruda brown	Escalina (LT); Oliver (ST)	3 <input type="checkbox"/>
5.5. Pagrindinis panaudojimas Main use		
- pluoštui - fibre		<input type="checkbox"/>
- aliejui - oil		<input type="checkbox"/>
- aliejui ir pluoštui - oil and fibre		<input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą. Additional information which may help to distinguish the variety. Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos. A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Sėjos metas Time of sowing - rudo <input type="checkbox"/> - winter - pavasaris <input type="checkbox"/> - spring			
7.4. Kita informacija Other information <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.
I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1.1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas
Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Brassica napus L. emend. Metzg

RAPSAI

RAPE SEED

1.1 Žieminiai
Forma *ibernalis*

1.2 Vasariniai
Forma *aestiva*

2.1. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė
Name

Adresas
Address

Telefono numeris (-iai) Fakso numeris (-iai) Elektroninio pašto adresas (-ai)
Phone number (s) Fax number (s) Email address

3.1. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas
Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo
Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Medžiagos tipas

Type of material

- (a) linija naudojama (tik vyriškajai vaisingai linijai)
 line use (only for male fertile line)
- vyriškoji vaisinga linija kaip komponentas kaip veislė
 - male fertile line as component as commercial variety
- vyriškoji sterili linija
 - male sterile line
- (b) hibridų
- vyriškasis sterilus hibridas
 - male sterile hybrid
- vyriškasis vaisingas hibridas
 - male fertile hybrid
- nesavidulkis hibridas
 - self incompatible hybrid
- (c) kita (prašome nurodyti)
 other (please indicate)

4.2. Formulė (kiekvienam hibrido komponentui ant atskirų lapų prašome aprašyti Techninės anketos 5–7 punktuose nurodytus požymius)

Formula (if applicable, for each component in separate sheets, the information according to the following chapter 5 to 7 to be added)

Paprastųjų hibridų

Single hybrid

- Moteriškosios tėvinės linijos pavadinimas ar selekcinis veislės žymuo (laikinas veislės pavadinimas):
Denomination or breeder's reference of female parental line:

- Vyrishkosios tėvinės linijos pavadinimas ar selekcinis veislės žymuo (laikinas veislės pavadinimas):
Denomination of breeder's reference of male parental line

Trigubo kryžminimo hibridų

Three-way hybrid

Pavadinimas ar selekcinis veislės žymuo (laikinas veislės pavadinimas):

Denomination or breeder's reference of:

- panaudoto paprastojo hibrido
- single hybrid used

- paprastojo hibrido moteriškosios linijos
- female parental line of the single hybrid

- paprastojo hibrido vyrishkosios linijos
- male parental line of the single hybrid

- trigubo kryžminimo hibrido moteriškosios linijos
- female parent of the three-way hybrid

- trigubo kryžminimo hibrido vyrishkosios linijos
- male parental line of the three-way hybrid

Jeigu naudojama vyrishkojo sterilumo sistema, prašome nurodyti moteriškosios tėvinės linijos palaikomosios linijos pavadinimą

In case of use of male sterility system, indicate the name of the maintainer line of the female parental line

Jeigu naudojama nesavidulkė sistema, prašome nurodyti savidulkės linijos pavadinimą

In case of use of self-incompatibility system, indicate if applicable the name of the self-compatible lines

4.3. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.4. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.5. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.6. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.7. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti duomenis apie hibridinių veislių komponentus ir jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Sėkla: eruko rūgštis		
(1) Seed: erucic acid		
nėra absent	Cadoma; Express	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Rabelais; Zeruca	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Lapas: skiltys		
(6) Leaf: lobes		
nėra absent	Calida; Akela	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Dorothy; Express	9 <input type="checkbox"/>

5.3. Žydėjimo laikas (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis)

Time of flowering (quote mean date of flowering of variety as well as of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	

5.4. Augalas: bendras ilgis, įskaitant šonines šakas (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis)

Plant: total length including side branches (quote length of variety as well as of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
cm	cm	cm

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:

Similar varieties and differences from these varieties:

Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety

¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį.

¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference

7. Papildoma informacija, galinti padėti nustatyti veislės išskirtinumą:

Additional information which may help to distinguish the variety

7.1. Specialios sąlygos veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

(a) Grupė

Group

– Vasariniai aliejiniai rapsai

Spring oilseed rape

– Žieminiai aliejiniai rapsai

Winter oilseed rape

– Vasariniai pašariniai rapsai

Spring forage rape

– Žieminiai pašariniai rapsai

Winter forage rape

(b)– Mažas gliukozinolatų kiekis

Low glucosinolate content

– Didelis gliukozinolatų kiekis

High glucosinolate content

(c) Kitos sąlygos

Other conditions

TAIP, prašome patikslinti
YES, please specifyNE
NO**7.2. Atsparumas kenkėjams ir ligoms**

Resistance to pests and diseases

7.3. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specifyNE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) | audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) | kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. AA-794



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
GENERAL TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Lupinus albus L.

BALTAŽIEDŽIAI LUBINAI (Lal)
WHITE LUPIN

Lupinus angustifolius L.

SIAURALAPIAI LUBINAI (Lan)
BLUE LUPIN

Lupinus luteus L.

GELTONIEJI LUBINAI (Llu)
YELLOW LUPIN

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)

Breeding scheme (indicate female component first)

x

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytą požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Grūdas: kartumas		
(1) Grain: bitter principle		
nėra absent	Nelly (Lal), Bordako (Lan), Borselfa (Llu)	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Feli (Lal), Azuro (Lan), Trebisa (Llu)	9 <input type="checkbox"/>

5.2. Stiebas: nusispalvinimas antocianu prieš pasirodant pumpurams**(4)** Stem: anthocyanin coloration prior to bud emergence

nėra arba labai silpnas absent or very weak	Minori (Lal), Bolivio (Lan)	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	Juno (Llu)	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Nelly (Lal), Boltensia (Lan)	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	Sonet (Lan)	7 <input type="checkbox"/>

5.3. Žydėjimo laikas (žydėjimo data turi būti palyginta su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis)

Time of flowering (quote mean date of flowering of variety as well as of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	

Požymiai**Pavyzdinės veislės****Požymio įvertinimas****Characteristics****Example varieties****Note****5.4. Žiedas: sparnelių spalva****(9)** Flower: colour of wings

balta white	Minori (Lla)	1 <input type="checkbox"/>
melsvai balta bluish white	Nelly (Lal)	2 <input type="checkbox"/>
mėlyna blue	Azuro (Lan)	3 <input type="checkbox"/>
violetinė violet	Bordako (Lan)	4 <input type="checkbox"/>
rausva pink	Rubine (Lan)	5 <input type="checkbox"/>
šviesiai geltona light yellow	Teo (Llu)	6 <input type="checkbox"/>
tamsiai geltona dark yellow	Juno (Llu)	7 <input type="checkbox"/>

5.5. Augalas: augimo tipas**(11)** Plant: growth type

apibrėžtas determinate	Borweta (Lan), Borselfa (Llu)	1 <input type="checkbox"/>
neapibrėžtas indeterminate	Nelly (Lal), Azuro (Lan), Juno (Llu)	2 <input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą Additional information which may help to distinguish the variety. Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos. A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP NE
YES NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais, ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos

Applicant's position

Parašas

Signature

Vardas, pavardė

Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Vicia faba L. var. *minor*

PUPOS

FIELD BEAN

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

(a)

(i) hibridas

hybrid

(ii) savidulkė veislė

open-pollinated variety

(iii) tėvinė linija

parent line

(b)

(i) dauginama sėklomis

seed propagated

(ii) dauginama vegetatyviškai

vegetatively propagated

(c) Kiti duomenys apie veislės genetinę kilmę ir kryžminimo būdą

Other information on genetic origin and breeding method

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

(a) Sėklomis dauginamos veislės
Seed propagated varieties(i) Kryžmadulka
Cross-pollination (ii) Hibridas
Hybridsėklomis dauginami tėvai
seed-propagated parents vienas iš tėvų dauginamas vegetatyviškai, kitas - sėklomis
one vegetatively propagated and one seed-propagated parent abu tėvai dauginami vegetatyviškai
two vegetatively propagated parents (iii) Kitas (prašome nurodyti išsamiau)
Other (please provide details) (b) Vegetatyviškai dauginamos veislės
Vegetative propagated varieties(i) auginiais
cuttings (ii) dauginimas *in vitro*
In vitro propagation (iii) kita (nurodykite būdą)
Other (state method)

4.3. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.4. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)
Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytą požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:
Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Žydėjimo laikas (50 % augalų bent su vienu žiedu)		
(2) Time of flowering (50 % of plants with at least one flower)		
labai ankstyvas very early	–	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Pistache	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Victor	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Vasco	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	-; Hiverna*)	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Sparneliai: melanino dėmė		
(8) Wing: melanin spot		
nėra absent	Caspar	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Victor	9 <input type="checkbox"/>

*) kai sėjama pavasarį

*) In spring sown trials

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.3. Augalas: augimo tipas (12) Plant: growth type		
apibrėžtas determinate	Tista	1 <input type="checkbox"/>
neapibrėžtas indeterminate	Condor	2 <input type="checkbox"/>
5.4. Augalas: aukštis (13) Plant: height		
labai žemas very short	–	1 <input type="checkbox"/>
žemas short	Pistache	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Columbo	5 <input type="checkbox"/>
aukštas tall	Condor	7 <input type="checkbox"/>
labai aukštas very tall	–	9 <input type="checkbox"/>
5.5. Sausa sėkla: 100 sėklų svoris (18) Dry seed: 100 seed weight		
labai mažas very low	–	1 <input type="checkbox"/>
mažas low	Condor, Gloria	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Victor	5 <input type="checkbox"/>
didelis high	Pistache	7 <input type="checkbox"/>
labai didelis very high	–	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.6. Sausa sėkla: luobelės spalva (tuoj pat po derliaus nuėmimo)			
(19) Dry seed: colour of testa (immediately after harvest)			
smėlio beige	Condor	1 <input type="checkbox"/>	
grey beige pilkai rusva	Caspar	2 <input type="checkbox"/>	
žalia green	Palacio	3 <input type="checkbox"/>	
raudona red	–	4 <input type="checkbox"/>	
violetinė violet	–	5 <input type="checkbox"/>	
juoda black	Tyrol	6 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą.			
Additional information which may help to distinguish the variety.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams			
Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti			
Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti			
YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE			
NO			

7.3. Kita informacija

Other information

- TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify
- NE
NO

7.4. Sėjimo metas

Time of sowing

- vasara
spring
- žiema
winter

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

- TAIP NE
YES NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakyti klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Medicago sativa L.

MĖLYNŽIEDĖS LIUCERNOS
LUCERNE

Medicago X varia Martyn

MARGOSIOS LIUCERNOS (M.v)
SAND LUCERNE

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

<p>4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą: Information on origin, maintenance and reproduction of the variety</p>	
<p>4.1. Kilmė Origin</p>	
(a) Daigas (nurodykite tėvines veisles) Seedling (indicate parent varieties)	<input type="checkbox"/>
(b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę) Mutation (indicate parent variety)	<input type="checkbox"/>
(c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta) Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti) Other (please specify)	<input type="checkbox"/>
<p>4.2. Dauginimo būdas Method of propagation</p>	
(a) Auginiai Cuttings	<input type="checkbox"/>
(b) Dauginimas <i>in vitro</i> <i>In vitro</i> propagation	<input type="checkbox"/>
(c) Sėklomis Seed	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti): Other (please specify):	<input type="checkbox"/>
<p>4.3. Kita informacija: Other information: Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas: In the case of seed propagated varieties: method of production:</p>	
(a) Savidulka Self-pollinated	<input type="checkbox"/>
(b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau) Cross-pollinated (please give details)	<input type="checkbox"/>
(c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau) Hybrid (please give details)	<input type="checkbox"/>
<p>4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed</p>	

4.5. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąją komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Sezoniškumo tipas (28) Seasonal type		
žieminis winter type	Target; -	1 <input type="checkbox"/>
alternatyvus alternative type	Novetta; -	2 <input type="checkbox"/>
vasarinis spring type	-; Alexis	3 <input type="checkbox"/>
5.2. Apatiniai lapai: lapamakštės plaukuotumas (3) Lowest leaves: hairiness of leaf sheaths		
nėra absent	Marylin; Alexis	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Pastoral; Ceres	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Išplaukėjimo laikas (ant 50 proc. varpų matoma pirmoji varputė) (7) (nurodykite veislės išplaukėjimo datą ir dar dviejų gerai žinomų palyginamų veislių duomenis)		
Time of ear emergence (first spikelet visible on 50% of ears) (quote mean date of heading of variety as well as of two well-known comparable varieties)		
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas												
Characteristics	Example varieties	Note												
5.4. Akuotai: viršūnių nusispalvinimo antocianu intensyvumas (8) Awns: intensity of anthocyanin coloration of tips														
nėra arba labai silpnas absent or very weak	Monika; -	1 <input type="checkbox"/>												
nuo labai silpno iki silpno very weak to weak	-	2 <input type="checkbox"/>												
silpnas weak	Rebelle; Berenice	3 <input type="checkbox"/>												
nuo silpno iki vidutinio weak to medium	-	4 <input type="checkbox"/>												
vidutinis medium	Fedora; Alexis	5 <input type="checkbox"/>												
nuo vidutinio iki stipraus medium to strong	-	6 <input type="checkbox"/>												
stiprus strong	Susi; Atem	7 <input type="checkbox"/>												
nuo stipraus iki labai stipraus strong to very strong	-	8 <input type="checkbox"/>												
labai stiprus very strong	Frolic; Beate	9 <input type="checkbox"/>												
5.5. Augalas: ilgis (stiebo, varpos ir akuotų) (11) (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis) Plant: length (stem, ear and awns) (quote length of variety as well of two well-known comparable varieties)														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tiriamoji veislė Candidate variety</th> <th colspan="2">Panašios veislės Comparable varieties</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>cm</td> <td>cm</td> <td>cm</td> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties					cm	cm	cm			
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties													
cm	cm	cm												
5.6. Varpa: eilučių skaičius (12) Ear: number of rows														
dvi two	Pastoral; Aramir	1 <input type="checkbox"/>												
daugiau negu dvi more than two	Rebelle; Dobra	2 <input type="checkbox"/>												
5.7. Grūdas: ašies plaukelių tipas (22) Grain: rachilla hair type														
trumpi short	Barberousse; Atem	1 <input type="checkbox"/>												
ilgi long	Pastoral; Alexis	2 <input type="checkbox"/>												

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Vertinimo balas Note	
5.8. Grūdas: griovelio plaukuotumas (26) Grain: hairiness of ventral furrow nėra absent yra present	Pastoral; Alexis Plaisant; Cheri	1 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES

 NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo regulatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo regulatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Trifolium pratense L.

RAUDONIEJI DOBILAI

RED CLOVER

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

<p>4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą: Information on origin, maintenance and reproduction of the variety</p>	
<p>4.1. Kilmė Origin</p>	
(a) Daigas (nurodykite tėvines veisles) Seedling (indicate parent varieties)	<input type="checkbox"/>
(b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę) Mutation (indicate parent variety)	<input type="checkbox"/>
(c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta) Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti) Other (please specify)	<input type="checkbox"/>
<p>4.2. Dauginimo būdas Method of propagation</p>	
(a) Auginiai Cuttings	<input type="checkbox"/>
(b) Dauginimas <i>in vitro</i> <i>In vitro</i> propagation	<input type="checkbox"/>
(c) Sėklomis Seed	<input type="checkbox"/>
(d) Kita (prašome nurodyti): Other (please specify):	<input type="checkbox"/>
<p>4.3. Kita informacija: Other information: Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas: In the case of seed propagated varieties: method of production:</p>	
(a) Savidulka Self-pollinated	<input type="checkbox"/>
(b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau) Cross-pollinated (please give details)	<input type="checkbox"/>
(c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau) Hybrid (please give details)	<input type="checkbox"/>
<p>4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed</p>	

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)

Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiškumas (2) Ploidy		
diploidas diploid	Renova	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidas tetraploid	Titus	4 <input type="checkbox"/>
5.2. Augalas: žydėjimo laikas (11) Time of flowering		
labai ankstyvas very early	Lipiero, Wiro	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Formica, Renova	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Barfiola, Marino	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Lucrum, Markus	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Björn, Kora	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.3. Stiebas: ilgis (12) Stem: length			
labai trumpas very short	Wiro	1 <input type="checkbox"/>	
trumpas short	Renova	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Tempus	5 <input type="checkbox"/>	
ilgas long	Markus	7 <input type="checkbox"/>	
labai ilgas very long	–	9 <input type="checkbox"/>	
5.4. Lapas: vidurinio lapelio ilgis (17) Leaf: length of median leaflet			
trumpas short	–	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	–	5 <input type="checkbox"/>	
ilgas long	–	7 <input type="checkbox"/>	
5.5. Lapas: vidurinio lapelio plotis (18) Leaf: width of median leaflet			
siauras narrow	Wiro	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Merviot	5 <input type="checkbox"/>	
platus broad	Rotra	7 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

<p>7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą. Additional information which may help to distinguish the variety. Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos. A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.</p> <p>7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases</p>
<p>7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify</p> <p><input type="checkbox"/> NE NO</p>
<p>7.3. Kita informacija Other information</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify</p> <p><input type="checkbox"/> NE NO</p>
<p>8. Informacija apie GMO GMO-information required</p> <p>Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį. The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE YES NO</p> <p>Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva. If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.</p>

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalinė medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalinė medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalinė medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Trifolium pratense L.

BALTIEJI DOBILAI

WHITE CLOVER

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)
Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytą požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Augalas: baltų žymių ryškumas ant lapo		
(5) Plant: prominence of white leaf marks		
nėra arba labai neryškios absent or very weak	Steinacher Weißklee	1 <input type="checkbox"/>
neryškios weak	–	3 <input type="checkbox"/>
vidutinės medium	Asterix	5 <input type="checkbox"/>
ryškios strong	–	7 <input type="checkbox"/>
labai ryškios very strong	Haifa	9 <input type="checkbox"/>

	Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
	Characteristics	Example varieties	Note
5.2. (6)	Augalas: žydėjimo laikas Time of flowering		
	labai ankstyvas very early	Haifa	1 <input type="checkbox"/>
	ankstyvas early	Chieftain	3 <input type="checkbox"/>
	vidutinis medium	Grasslands Huia	5 <input type="checkbox"/>
	vėlyvas late	Tivoli	7 <input type="checkbox"/>
	labai vėlyvas very late	Regal	9 <input type="checkbox"/>
5.3. (14)	Lapas: vidurinio lapelio ilgis Leaf: length of median leaflet		
	labai trumpas very short	Kent Wild White	1 <input type="checkbox"/>
	trumpas short	Barbian	3 <input type="checkbox"/>
	vidutinis medium	Avoca	5 <input type="checkbox"/>
	ilgas long	Grasslands Pitau	7 <input type="checkbox"/>
	labai ilgas very long	Aran	9 <input type="checkbox"/>
5.4. (15)	Lapas: vidurinio lapelio plotis Leaf: width of median leaflet		
	labai siauras very narrow	Kent Wild White	1 <input type="checkbox"/>
	siauras narrow	Barbian	3 <input type="checkbox"/>
	vidutinis medium	Grasslands Huia	5 <input type="checkbox"/>
	platus broad	Grasslands Pitau	7 <input type="checkbox"/>
	labai platus very broad	Aran	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.5. Lapas: vidurinio lapelio dydis (16) Leaf: size of median leaflet			
labai mažas very small	Kent Wild White	1 <input type="checkbox"/>	
mažas small	Rivendel	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Pertina	5 <input type="checkbox"/>	
didelis large	Grasslands Pitau	7 <input type="checkbox"/>	
labai didelis very large	Aran	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą.			
Additional information which may help to distinguish the variety.			
Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos.			
A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams			
Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti			
Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti			
YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE			
NO			

7.3. Kita informacija

Other information

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**8. Informacija apie GMO**

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo regulatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo regulatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Trifolium hybridum L.

RAUSVIEJI DOBILAI

ALSIKE CLOVER

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

<p>4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą: Information on origin, maintenance and reproduction of the variety</p> <p>4.1. Kilmė Origin</p> <p>(a) Daigas (nurodykite tėvines veisles) Seedling (indicate parent varieties) <input type="checkbox"/></p> <p>(b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę) Mutation (indicate parent variety) <input type="checkbox"/></p> <p>(c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta) Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed) <input type="checkbox"/></p> <p>(d) Kita (prašome nurodyti) Other (please specify) <input type="checkbox"/></p>
<p>4.2. Dauginimo būdas Method of propagation</p> <p>(a) Auginiai Cuttings <input type="checkbox"/></p> <p>(b) Dauginimas <i>in vitro</i> <i>In vitro</i> propagation <input type="checkbox"/></p> <p>(c) Sėklomis Seed <input type="checkbox"/></p> <p>(d) Kita (prašome nurodyti): Other (please specify): <input type="checkbox"/></p>
<p>4.3. Kita informacija: Other information: Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas: In the case of seed propagated varieties: method of production:</p> <p>(a) Savidulka Self-pollinated <input type="checkbox"/></p> <p>(b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau) Cross-pollinated (please give details) <input type="checkbox"/></p> <p>(c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau) Hybrid (please give details) <input type="checkbox"/></p>
<p>4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed</p>

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapsti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)
Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiškumas Ploidy		
diploidas diploid		2 <input type="checkbox"/>
tetraploidiniai tetraploid		4 <input type="checkbox"/>
5.2. Augalas: žydėjimo laikas Time of flowering		
ankstyvas early		3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium		5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late		7 <input type="checkbox"/>
5.3. Stiebas: ilgis Stem: length		
trumpas short		3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium		5 <input type="checkbox"/>
ilgas long		7 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.4. Lapas: vidurinio lapelio ilgis Leaf: length of median leaflet			
trumpas short		3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium		5 <input type="checkbox"/>	
ilgas long		7 <input type="checkbox"/>	
5.5. Lapas: vidurinio lapelio plotis Leaf: width of median leaflet			
siauras narrow		3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium		5 <input type="checkbox"/>	
platus broad		7 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą. Additional information which may help to distinguish the variety. Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos. A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**7.3. Kita informacija**

Other information

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**8. Informacija apie GMO**

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. AA-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Festuca

ERAIČINAI

FESCUE

Prašome pažymėti rūšį, kuriai priklauso veislė

Please tick the relevant box of the species to which your application belongs:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> <i>Festuca rubra</i> L. | Raudonasis eraičinas (Fr)
Red fescue |
| <input type="checkbox"/> <i>Festuca ovina</i> L. | Avinis eraičinas (Fo)
Sheep's fescue |
| <input type="checkbox"/> <i>Festuca filiformis</i> Pourr. | Siūlinis eraičinas
Fine-leaf fescue |
| <input type="checkbox"/> <i>Festuca trachyphylla</i> Hack Krajina | Šiurkštusis eraičinas (Ft)
Hard fescue |
| <input type="checkbox"/> <i>Festuca heterophylla</i> Lam. | Įvairialapis eraičinas
Shade fescue |

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

(a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)

Seedling (indicate parent varieties)

(b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)

Mutation (indicate parent variety)

(c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)

Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)

(d) Kita (prašome nurodyti)

Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagating the variety

- (a) Auginiaiis
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiskumas		
(1) Plant: ploidy		
diploidiniai diploid	Barok (Fo)	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidiniai tetraploid	Quatro (Fo)	4 <input type="checkbox"/>
heksaploidiniai hexaploid	Biljart (Fo), Musica (Fr), Melrose (Fo)	6 <input type="checkbox"/>
oktoploidiniai octoploid	Chopin (Fr)	8 <input type="checkbox"/>
5.2. Augalai: šakniastiebių išsivystymas		
(9) Plant: development of rhizomes		
nėra arba silpnas absent or weak	Trophy (Fr)	1 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Lisamba (Fr)	2 <input type="checkbox"/>
gausus strong	Rosita (Fr)	3 <input type="checkbox"/>

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Požymio įvertinimas Note	
5.3. Augalas: išplaukėjimo laikas (12) Plant: time of inflorescence emergence			
labai ankstyvas very early	Bornito (Ft)	1 <input type="checkbox"/>	
tarp labai ankstyvo ir ankstyvo very early to early		2 <input type="checkbox"/>	
ankstyvas early	Lisamba (Fr), Melrose (Ft)	3 <input type="checkbox"/>	
tarp ankstyvo ir vidutinio early to medium		4 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Trophy (Fr)	5 <input type="checkbox"/>	
tarp vidutinio ir vėlyvo medium to late		6 <input type="checkbox"/>	
vėlyvas late	Cezanne (Fr)	7 <input type="checkbox"/>	
nuo vėlyvo iki labai vėlyvo late to very late		8 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyvas very late	Kiruna (Fr)	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety:			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

 TAIP, prašome nurodyti
Yes, please specify NE
NO**7.3. Kita informacija**

Other information

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**8. Informacija apie GMO**

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais, ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

9.3. Jei veislė užkrėsta endofitais, prašome nurodyti užkrėtimo laipsnį.

In case the variety is infected with endophytes please indicate for information purpose the level of infection

Prašome pažymėti tinkamą kategoriją

Please tick the relevant category

×	Kategorija Category	Endofitų proc. % endophytes
<input type="checkbox"/>	I	< 10%
<input type="checkbox"/>	II	10 < % < 85
<input type="checkbox"/>	III	>85%

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. AA-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Dactylis glomerata L.

PAPRASTOSIOS ŠUNAŽOLĖS

COCKSFOOT

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

- 4.4. Geografinė veislės kilmė:** vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)
Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiškumas		
(2) Ploidy		
diploidiniai diploid	Konrad	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidiniai tetraploid	Athos	4 <input type="checkbox"/>
5.2. Augalas: išplaukėjimo laikas (po augimo pagreitinimo)		
(5) Plant: time of inflorescence emergence (after vernalization)		
labai ankstyvas very early	–	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Floréal, Trérano	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Lude	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Athos, Baraula	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Mobite	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.3. Stiebas: ilgiausio stiebo ilgis (įskaitant visiškai išsiskleidusią šluotelę)			
(7) Plant: length of longest stem, inflorescence included (when fully expanded)			
trumpas short	Lucifer	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinio ilgumo medium	Athos	5 <input type="checkbox"/>	
ilgas long	Lude	7 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą:			
Additional information which may help to distinguish the variety.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams			
Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti			
Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

7.3. Kita informacija

Other information

- TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify
- NE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

- TAIP
YES
- NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo regulatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo regulatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
GENERAL TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Lolium

SVIDRĖS

RYEGRASS

Prašome pažymėti rūšį, kuriai priklauso veislė

Please tick the relevant box of the species to which your application belongs:

Lolium perenne L.

Daugiametė svidrė (Lp)
Perennial ryegrass

Lolium multiflorum Lam. ssp. *italicum* (A. Br.) Volkart

Gausiažiedė svidrė (Lmi)
Italian ryegrass

Lolium multiflorum Lam. var. *westerwoldicum* Wittm

Vienametė svidrė (Lmw)
Westerwolds (annual) ryegrass

Lolium boucheanum Kunth.

Bušo svidrė (Lb)
Hybrid ryegrass

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas
Where appropriate proposal for a variety denomination:
- b) selekcinis veislės žymuo
Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiais
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiskumas		
(1) Plant: ploidy		
diploidinės diploid	Bargold (Lp), Barsilo (Lb)	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidinės tetraploid	Fabio (Lmi), Tivoli (Lp)	4 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.2. Tik Lmw veislėms: išplaukėjimo laikas (be augimo greitinimo)		
(8) Only varieties of Lmw and Lr: Plant: time of inflorescence emergence (without vernalization)		
labai ankstyvas very early	Grazer (Lmw)	1 <input type="checkbox"/>
nuo labai ankstyvo iki ankstyvo very early to early	–	2 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Lifloria (Lmw), Libonus (Lmw)	3 <input type="checkbox"/>
nuo ankstyvo iki vidutinio ankstyvumo early to medium	–	4 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Elunaria (Lmw)	5 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio ankstyvumo iki vėlyvo medium to late	–	6 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Advance (Lmw), Vivaro (Lmw)	7 <input type="checkbox"/>
nuo vėlyvo iki labai vėlyvo late to very late	–	8 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Koga (Lmw), Telga (Lmw)	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Tik Lp, Lmi ir Lb veislėms: išplaukėjimo laikas (su augimo greitinimu)		
(10) Only varieties of Lp, Lmi and Lb: Plant: time of inflorescence emergence (after vernalization)		
labai ankstyvas very early	Ivana (Lp)	1 <input type="checkbox"/>
nuo labai ankstyvo iki ankstyvo very early to early	–	2 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Lacerta (Lp), Enduro (Lb)	3 <input type="checkbox"/>
nuo ankstyvo iki vidutinio early to medium	–	4 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Greenway (Lp), Boxer (Lb)	5 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio ankstyvumo iki vėlyvo medium to late	–	6 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Chagall (Lp)	7 <input type="checkbox"/>
nuo vėlyvo iki labai vėlyvo late to very late	–	8 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Cancan (Lp)	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.4. Stiebas: ilgiausio stiebo ilgis (įskaitant visiškai išsiskleidusį žiedyną)			
(16) Plant: length of longest stem, inflorescence included (when fully expanded)			
labai trumpas very short	Brightstar (Lp)	1 <input type="checkbox"/>	
nuo labai trumpo iki trumpo very short to short	–	2 <input type="checkbox"/>	
trumpas short	Loretta (Lp), Grazer (Lmw)	3 <input type="checkbox"/>	
nuo trumpo iki vidutinio ilgumo short to medium	–	4 <input type="checkbox"/>	
vidutinio ilgumo medium	Cancan (Lp)	5 <input type="checkbox"/>	
nuo vidutinio ilgumo iki ilgo medium to long	–	6 <input type="checkbox"/>	
ilgas long	Fox (Lmi), Limbos (Lp)	7 <input type="checkbox"/>	
nuo ilgo iki labai ilgo long to very long	–	8 <input type="checkbox"/>	
labai ilgas very long	Lipo (Lmi), Fleurial (Lb)	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių j ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą:

Additional information which may help to distinguish the variety.

7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams

Resistance to pests and diseases

7.2. Paskirtis

Intended utilisation

Vejomis

Amenity

Pašarui

Forage

7.3. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

TAIP, prašome nurodyti

YES, please specify

NE

NO

7.4. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti

YES, please specify

NE

NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP

YES

NE

NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo regulatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais, ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo regulatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

9.3. Jei veislė užkrėsta endofitais, prašome nurodyti užkrėtimo laipsnį.

In case the variety is infected with endophytes please indicate for information purpose the level of infection

Prašome pažymėti tinkamą kategoriją

Please tick the relevant category

×	Kategorija Category	Endofitų proc. % endophytes
<input type="checkbox"/>	I	< 10%
<input type="checkbox"/>	II	10 < % < 85
<input type="checkbox"/>	III	>85%

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta
Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. **AV-294**



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Agrostis

SMILGOS

BENT

Prašome pažymėti rūšį, kuriai priklauso veislė

Please tick the relevant box of the species to which your application belongs:

Agrostis canina L.

Šuninė smilga

Velvet bentgrass

Agrostis capillaris L.

Paprastoji smilga (Acap)

Brown top

Agrostis stolonifera L.

Baltoji smilga (As)

Creeping bent

Agrostis gigantea Roth.

Didžioji smilga

Red top

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas
Where appropriate proposal for a variety denomination:
- b) selekcinis veislės žymuo
Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)

Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiskumas (1) Ploidy		
diploidinės diploid	A. canina	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidinės tetraploid	A. capillaris, A. stolonifera	4 <input type="checkbox"/>
heksaploidinės hexaploid	A. gigantea	6 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.2. Augalas: augimo pobūdis (sėjos metų rudenį)		
(2) Plant: growth habit (in autumn of year of sowing)		
status erect	–	1 <input type="checkbox"/>
pusiau status semi-erect	–	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Allure (Acap)	5 <input type="checkbox"/>
pusiau gulsčias semi-prostrate	–	7 <input type="checkbox"/>
gulsčias prostrate	Emerald (As)	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Lapas: spalva (sėjos metų rudenį)		
(4) Leaf: colour (in autumn of year of sowing)		
šviesiai žalia light green	Prominent (As)	3 <input type="checkbox"/>
vidutiniškai žalia medium green	Bardot (Acap)	5 <input type="checkbox"/>
tamsiai žalia dark green	–	7 <input type="checkbox"/>
5.4. Išplaukėjimo laikas		
(8) (išplaukėjimo laikas turi būti palygintas su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis) Time of inflorescence emergence (quote mean date of flowering of variety as well as of two well-known comparable varieties)		
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
5.5. Vėliavinis lapas: plotis (išplaukėjus)		
(10) Flag leaf: width (at inflorescence emergence)		
siauras narrow	Prominent (As)	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Exeter (Acap), Tracenta (Acap)	5 <input type="checkbox"/>
platus broad		7 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės		Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties		Note
5.6. Stiebas: ilgiausio stiebo ilgis (įskaitant žiedyną, kai stiebas visiškai išsivystęs) (11) (duomenys turi būti palyginti su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis) Stem: length of longest stem (inflorescence included; when fully expanded) (quote length of variety as well as of two well-known comparable varieties)			
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties		
cm	cm	cm	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą. Additional information which may help to distinguish the variety.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Poa pratensis L.

PIEVINĖS MIGLĖS

KENTUCKY BLUEGRASS

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

- 4.4. Geografinė veislės kilmė:** vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.5. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti duomenis apie hibridinių veislių komponentus ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)
Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Lapamakštė: nusispalvinimas antocianu (daigų 6–10 lapelių tarpsnyje)		
(1) Leaf sheath: anthocyanin coloration (seedling: 6-10 leaves)		
nėra arba labai silpnas absent or very weak	Baron	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	Barblue, Cleopatra	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Ampellia	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	Aquila	7 <input type="checkbox"/>
labai stiprus very strong	-	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Lapas: plotis (sėjos metų rudenį)		
(9) Leaf: width (in autumn of year of sowing)		
labai siauras very narrow	-	1 <input type="checkbox"/>
siauras narrow	Limousine	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Fylking, Primo	5 <input type="checkbox"/>
platus broad	Monopoly	7 <input type="checkbox"/>
labai platus very broad	-	9 <input type="checkbox"/>

5.3. Išplaukėjimo laikas (antrais metais po sėjos)**(11)** (duomenys turi būti palyginti su dviem gerai žinomų panašių veislių duomenimis)Time of inflorescence emergence (mean date in 2nd year)

(quote mean date of flowering of variety as well as of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	

5.4. Ilgiausio stiebo ilgis (įskaitant žiedyną, kai stiebas pilnai išsivystęs)**(14)** (duomenys turi būti palyginti su dviem gerai žinomų panašių veislių duomenimis)

Stem: length of longest stem (inflorescence included; when fully expanded)

(quote length of variety as well as of two well-known comparable varieties)

Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
cm	cm	cm

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:

Similar varieties and differences from these varieties:

Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety

¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį.¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference

7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą:

Additional information which may help to distinguish the variety

7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams

Resistance to pests and diseases

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**7.3. Kita informacija**

Other information

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**8. Informacija apie GMO**

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Phleum pratense L.

PAŠARINIAI MOTIEJUKAI
TIMOTHY

Phleum bertolonii DC.

BERTOLONIO MOTIEJUKAI
TIMOTHY

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.5. Ar duomenys apie hibridinės veislės dėmenis ir jų auginimą laikytini slapti?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šiuos duomenis slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti šiuos duomenis apie hibridinių veislių dėmenis ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Kryžminimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį dėmenį)
Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiškumas		
(1) Ploidy		
diploidinė diploid	Aberystwyth S50 (P.b.)	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidinė tetraploid	–	4 <input type="checkbox"/>
heksaploidinė hexaploid	Farol (P.p.)	6 <input type="checkbox"/>
5.2. Išplaukėjimo laikas (antrais tyrimo metais)		
(6) (plaukėjimo laikas turi būti palygintas su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis) Time of inflorescence emergence (in 2 nd year) (quote mean date of heading of variety as well as of two well-known comparable varieties)		
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
5.3. Stiebas: Ilgiausio stiebo ilgis (įskaitant visiškai išsivysčiusį žiedyną)		
(9) (ilgis turi būti palygintas su dviejų gerai žinomų panašių veislių duomenimis) Stem: length of longest stem (inflorescence included; when fully expanded) (quote length of variety as well as of two well-known comparable varieties)		
Tiriamoji veislė Candidate variety	Panašios veislės Comparable varieties	
cm	cm	cm

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
<p>¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference</p>			
<p>7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą. Additional information which may help to distinguish the variety.</p> <p>7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases</p>			
<p>7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify</p> <p><input type="checkbox"/> NE NO</p>			
<p>7.3. Kita informacija Other information</p> <p><input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify</p> <p><input type="checkbox"/> NE NO</p>			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

1. Augalų taksonas: genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Festuca pratensis Huds.

Tikrieji eraičiniai (F. p.)
Meadow fescue

Festuca arundinacea L.

Nendriniai eraičiniai (F. a.)
Tall fescue

2. Pareiškėjas (-ai):

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

3. Veislės pavadinimas

Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė

Origin

- (a) Daigas (nurodykite tėvines veisles)
Seedling (indicate parent varieties)
- (b) Mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)
- (c) Atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- (d) Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Sėklomis
Seed
- (d) Kita (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis: dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- (a) Savidulka
Self-pollinated
- (b) Kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
Cross-pollinated (please give details)
- (c) Hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
Hybrid (please give details)

- 4.4. Geografinė veislės kilmė:** vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:
Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Ploidiskumas		
(1) Ploidy		
diploidiniai diploid	Cosmos 11 (F.p.)	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidiniai tetraploid	–	4 <input type="checkbox"/>
heksaploidiniai hexaploid	Ibis (F.a.)	6 <input type="checkbox"/>
oktaploidiniai octoploid	–	8 <input type="checkbox"/>
dekaploidiniai decaploid	Kasba (F. a.)	10 <input type="checkbox"/>
amfiploidiniai amphiploid	Lunibelle (F. a.)	11 <input type="checkbox"/>
5.2. Lapas: žalios spalvos intensyvumas vegetacinio augimo metu		
(4) Leaf: intensity of green colour during vegetative growth stage		
labai šviesus very light	–	1 <input type="checkbox"/>
šviesus light	Kasba (F. a.)	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Sopline (F. a.), Belimo Bundy (F. p.)	5 <input type="checkbox"/>
tamsus dark	Borneo (F. a.), Stella (F. p.)	7 <input type="checkbox"/>
labai tamsus very dark	Coronado (F. a.)	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Augalas: išplaukėjimo laikas (po augimo greitinimo)		
(8) Plant: time of inflorescence emergence (after vernalization)		
labai ankstyvas very early	Gardian (F.a.)	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Ibis (F.a.), Salfa (F. p.)	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Villageoise (F.a.), Cosmos 11 (F. p.)	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Barcel (F. a.), Bundy (F. p.)	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Bariane (F. a.)	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.4. Augalas: ilgiausio stiebo ilgis, įskaitant visiškai išsiskleidusią šluotelę			
(11) Plant: length of longest stem, inflorescence included (when fully expanded)			
trumpas short	Bonaparte (F. a.), Bundy (F. p.)	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinio ilgumo medium	Aventure (F. a.), Comtessa (F. p.)	5 <input type="checkbox"/>	
ilgas long	Ibis (F. a.), Senu (F. p.)	7 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą.			
Additional information which may help to distinguish the variety.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams			
Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti			
Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija			
Other information			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima tehninēs ekspertizēs atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsu žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakyti klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Cannabis sativa L.

SĖJAMOJI KANAPĖ

HEMP

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislė sukurta:

Variety resulting from:

1) Kryžminant

Crossing

a) valdomas kryžminimas (nurodykite tėvines veisles)

controlled cross (please indicate parent varieties)

() × ()

moteriškoji tėvinė linija

female parent line

vyriškoji tėvinė linija

male parent line

b) iš dalies žinomas kryžminimas (nurodykite tėvinę veislę (-es))

partially known cross (please indicate parent variety(ies))

() × ()

moteriškoji tėvinė linija

female parent line

vyriškoji tėvinė linija

male parent line

c) nežinomas kryžminimas

unknown cross

2) Mutuojant (nurodykite tėvinę veislę)

Mutation (please state parent variety)

3) Atrandant ir išskiriant (prašome nurodyti, kur ir kada atrasta ir kaip išskirta)

Discovery and development (please state where and when discovered and how developed)

4) Kita (nurodykite išsamiau)

Other (please provide details)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

4.2.1. Veislės, dauginamos sėklomis

Seed-propagated varieties

- (a) Savidulka
Self-pollination
- (b) Kryžmadulka
Cross-pollination
- (i) populiacinė
Population
- (ii) sintetinė
Synthetic
- (c) Kita (prašome aprašyti detaliau)
Other (please provide details)

4.2.2. Veislės, dauginamos vegetatyviniu būdu

Vegetatively propagated varieties

- (a) Auginiai
Cuttings
- (b) Dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- (c) Kita (paaiškinti metodą)
Other (state method)

4.2.3. Kita (prašome nurodyti)

Other (please specify)

4.3. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.4. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.
If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti duomenis apie hibridinių veislių komponentus ir jų auginimą:
If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)
Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Vyriško augalo žydėjimo laikas (8) Time of male flowering		
labai ankstyvas very early	Finola	1 <input type="checkbox"/>
nuo labai ankstyvo iki ankstyvo very early to early	–	2 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Santhica 27	3 <input type="checkbox"/>
nuo ankstyvo iki vidutinio ankstyvumo early to medium	–	4 <input type="checkbox"/>
vidutinio ankstyvumo medium	Dioica 88	5 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio ankstyvumo iki vėlyvo medium to late	–	6 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Futura 75	7 <input type="checkbox"/>
nuo vėlyvo iki labai vėlyvo late to very late	–	8 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Kompolti	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.2. Žiedynas: THC kiekis (10) Inflorescence: THC content		
nėra arba labai mažas absent or very low	Santhica 23	1 <input type="checkbox"/>
mažas low	–	2 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Uso 31	3 <input type="checkbox"/>
didelis high	–	4 <input type="checkbox"/>
labai didelis very high	Medisins	5 <input type="checkbox"/>
5.3. Augalas: dvilyčių augalų santykis (11) Plant: proportion of hermaphrodite plants		
mažas low	–	1 <input type="checkbox"/>
nuo mažo iki vidutinio low to medium	–	2 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	–	3 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio iki didelio medium to high	–	4 <input type="checkbox"/>
didelis high	–	5 <input type="checkbox"/>
5.4. Augalas: moteriškų augalų santykis (12) Plant: proportion of female plants		
mažas low	–	1 <input type="checkbox"/>
nuo mažo iki vidutinio low to medium	–	2 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	–	3 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio iki didelio medium to high	–	4 <input type="checkbox"/>
didelis high	–	5 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.5. Augalas: vyriškų augalų santykis (13) Plant: proportion of male plants		
mažas low	–	1 <input type="checkbox"/>
nuo mažo iki vidutinio low to medium	–	2 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	–	3 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio iki didelio medium to high	–	4 <input type="checkbox"/>
didelis high	–	5 <input type="checkbox"/>
5.6. Augalas: natūralus aukštis (14) Plant: natural height		
labai žemas very short	–	1 <input type="checkbox"/>
nuo labai žemo iki žemo very short to short	–	2 <input type="checkbox"/>
žemas short	Finola	3 <input type="checkbox"/>
nuo žemo iki vidutinio short to medium	–	4 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Uso 31	5 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio iki aukšto medium to long	–	6 <input type="checkbox"/>
aukštas long	Ferimon	7 <input type="checkbox"/>
nuo aukšto iki labai aukšto long to very long	–	8 <input type="checkbox"/>
labai aukštas very long	–	9 <input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
<p>¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference</p>			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

7.3. Kita informacija

Other information

7.3.1. Pagrindinis panaudojimas

Main use

- (a) pluoštui ir plaušams
 bast fibre and woody core
- (b) sėkloms
 oil seed
- (c) farmacijai
 pharmaceuticals
- (d) kita (prašome aprašyti detaliau)
 other (please provide details)

7.3.2. Kita informacija

Other information

Taip, prašome nurodyti
 Yes, please specify

Ne
 No

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
 YES

NE
 NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| b) cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| c) audinių kultūra
tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| d) kitais veiksniais
other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Prunus avium L.

TREŠNĖS

SWEET CHERRY

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas:

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines formas ir kitą svarbią informaciją

Please indicate breeding scheme, parents and other relevant information

Veislė sukurta:

Variety resulting from:

4.1.1. Kryžminant

Crossing

(a) kontroliuojamas kryžminimas (nurodykite tėvines veisles)
controlled cross (indicate parent varieties)

(b) iš dalies žinomas kryžminimas (nurodykite žinomas tėvines veisles)
partially known cross (indicate known parent varieties)

(c) visiškai nežinomas kryžminimas
totally unknown cross

4.1.2. Mutuojant (nurodykite tėvines veisles)Mutation (please state parent varieties) **4.1.3. Atrandant ir išskiriant (nurodykite, kada ir kur veislė buvo atrasta ar išskirta)**Discovery and development (indicate when and where discovered and how developed) **4.1.4. Kita (prašome nurodyti)**Other (please provide details)

<p>4.2. Dauginimo būdas Method of propagation</p> <p>4.2.1. Vegetatyvinis dauginimas Vegetative propagation</p> <p>(a) akiavimas arba skiepijimas <input type="checkbox"/> budding or grafting</p> <p>(d) kita (nurodykite būdą) <input type="checkbox"/> other (state method)</p> <p>4.2.2. Kitas (prašome nurodyti) <input type="checkbox"/> Other (please provide details)</p>		
<p>4.3. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išvesta Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed</p>		
<p>5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei: Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).</p>		
Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
<p>5.1. Vaisius: dydis (20) Fruit: size</p> <p>labai mažas <input type="checkbox"/> very small Müncheberger Frühernte</p> <p>mažas <input type="checkbox"/> small Annonay, Szomolyai fekete</p> <p>vidutinis <input type="checkbox"/> medium Early Rivers, Schmidt</p> <p>didelis <input type="checkbox"/> large Burlat, Rainier</p> <p>labai didelis <input type="checkbox"/> very large Duroni 3, Sunburst</p>		

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.2. Vaisius: odelės spalva (27) Fruit: colour of skin		
geltona yellow	Bigarreau d'Or, Dönnissens Gelbe	1 <input type="checkbox"/>
geltona su paraudimu yellow with blush	Napoléon, Vega	2 <input type="checkbox"/>
oranžiniai raudona orange red	Tardif de Vignola	3 <input type="checkbox"/>
light red šviesiai raudona	Krupnoplodnaya	4 <input type="checkbox"/>
raudona red	Alex, Sunburst	5 <input type="checkbox"/>
rudai raudona brown red	Burlat, Kordia, Lapins	6 <input type="checkbox"/>
tamsiai raudona dark red	Hedelfinger Riesenkirsche, Stella	7 <input type="checkbox"/>
juosva blackish	Annabella, Knauffs Schwarze, Namosa	8 <input type="checkbox"/>
5.3. Vaisius: minkštimo spalva (31) Fruit: colour of flesh		
kreminė cream	Napoléon	1 <input type="checkbox"/>
geltona yellow	Dönnissens Gelbe	2 <input type="checkbox"/>
rausva pink	Reverchon, Sunburst	3 <input type="checkbox"/>
vidutiniškai raudona medium red	Germersdorfi 45, Hedelfinger Riesenkirsche	4 <input type="checkbox"/>
dark red tamsiai raudona	Rubin, Szomolyai fekete	5 <input type="checkbox"/>
5.4. Vaisius: kietumas (33) Fruit: firmness		
minkštas soft	Early Rivers	1 <input type="checkbox"/>
vidutiniškas medium	Kordia, Sunburst	3 <input type="checkbox"/>
kietas firm	Reverchon, Van	5 <input type="checkbox"/>
labai kietas very firm	Kavics, Sumtare	7 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.5. Žydėjimo pradžios laikas (40) Time of beginning of flowering			
labai ankstyvas very early	Müncheberger Frühernte	1 <input type="checkbox"/>	
ankstyvas early	Lapins, Marmotte, Sumtare	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Merton Glory, Napoléon, Sumele	5 <input type="checkbox"/>	
vėlyvas late	Germersdorfi 45, Reverchon	7 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyvas very late	Regina	9 <input type="checkbox"/>	
5.6. Derėjimo pradžios laikas (41) Time of beginning of fruit ripening			
labai ankstyvas very early	Cristobalina, Hâtive de Bâle, Müncheberger Frühernte	1 <input type="checkbox"/>	
ankstyvas early	Burlat, Early Rivers, Valerij Chkalov	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Guillaume, Sunburst	5 <input type="checkbox"/>	
vėlyvas late	Hedelfinger Riesenkirsche, Katalin	7 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyvas very late	Hudson, Regina, Vittoria	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą.

Additional information which may help to distinguish the variety.

Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos.

A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.

7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams

Resistance to pests and diseases

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

7.3. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriama augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. AM-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje.
Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.
To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.
Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date.
In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas
Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Malus domestica Borkh.

NAMINĖS OBELYS

APPLE

- 2. Pareiškėjas (-ai):**
Applicant (s):

Vardas, pavardė
Name

Adresas
Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number(s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

- 3. Veislės pavadinimas**
Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas
Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo
Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Kilmė:

Origin

- a) sėjinuko kilmė nežinoma
Seedling of unknown parentage
- b) sukurta kontroliuojant apdulkinimą:
Produced by controlled pollination
- (i) sėklas brandinantis tėvinis augalas
seed bearing parent
- (ii) apdulkinantis tėvinis augalas
pollen parent
- c) sukurta kryžminant:
Produced by open pollination of:
- d) mutacijos būdu
Mutation or sport from

4.2. Dauginimas *in vitro**In vitro* propagationAugalų medžiaga gauta dauginant *in vitro*The plant material has been obtained by *in vitro* propagation TAIP
YES NE
NO**4.3. Apdulkintojai**

Pollinator

Geri apdulkintojai yra šios veislės:

Good pollinators are the following varieties:

4.4. Užkrėtimas virusais

Virus status

Veislė:

The variety is:

- a) virusais neužkrėsta (nurodykite, kokiais)
virus free (indicate viruses)
- b) tirti virusai (nurodykite, kokie)
virus tested (indicate against which virus)
- c) užkrėtimas virusais nežinomas
the virus status is unknown

4.5. Kita informacija apie genetinę kilmę ir selekcijos metodą

Other information on genetic origin and breeding method

4.6. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed**4.7. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?**

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation: Breeding scheme (indicate female component first)

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Medis: tipas		
(2) Tree: type		
koloninis columnar	MacExel, Wijcik	1 <input type="checkbox"/>
išsišakojęs ramified	Elstar, Golden Delicious	2 <input type="checkbox"/>
5.2. Tik išsišakojusio tipo veislėms		
(3) Medis: augimo būdas		
Only varieties with ramified tree type: Tree: habit		
stačias upright	Benoni, Gloster	1 <input type="checkbox"/>
išsikerojęs spreading	Bramley's Seedling, Jonagold	2 <input type="checkbox"/>
linkstantis drooping	Jonathan	3 <input type="checkbox"/>
svyrantis weeping	Neild's Drooper, Rome Beauty	4 <input type="checkbox"/>
5.3. Vaisius: pagrindinė forma		
(28) Fruit: general shape		
cilindriška, įsmaugta cylindrical waisted	Starkrimson Delicious	1 <input type="checkbox"/>
kūgiška conic	Jonagold	2 <input type="checkbox"/>
kiaušiniška ovoid	Summerred	3 <input type="checkbox"/>
cilindriška cylindrical	Gravensteiner, Mutsu	4 <input type="checkbox"/>
elipsoidinė ellipsoid	Spencer	5 <input type="checkbox"/>
rutuliška globose	Golden Noble, Resi	6 <input type="checkbox"/>
plokščiai apvali obloid	Bramley's Seedling, Idared	7 <input type="checkbox"/>

	Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Vertinimo balas Note
5.4.	Vaisius: išorinės spalvos santykinis plotas		
(36)	Fruit: relative area of over colour		
	nėra arba labai mažas absent or very small	Granny Smith	1 <input type="checkbox"/>
	mažas small	Auralia, Cox's Orange Pippin	3 <input type="checkbox"/>
	vidutinis medium	Gala	5 <input type="checkbox"/>
	didelis large	Spartan	7 <input type="checkbox"/>
	labai didelis very large	Red Jonaprince	9 <input type="checkbox"/>
5.5.	Vaisius: išorinio paviršiaus atspalvis, pašalinus vaškinį sluoksnį		
(37)	Fruit: hue of over colour – with bloom removed		
	raudonas su oranžiniu atspalviu orange red	Cox's Orange Pippin, Egremont Russet	1 <input type="checkbox"/>
	raudonas su rožiniu atspalviu pink red	Cripps Pink, Delorge	2 <input type="checkbox"/>
	raudonas red	Akane, Galaxy, Red Elstar, Regal Prince	3 <input type="checkbox"/>
	tamsiai raudonas su violetiniu atspalviu purple red	Red jonaprince, Spartan	4 <input type="checkbox"/>
	raudonas su rudu atspalviu brown red	Fiesta, Joburn, Lord Burghley	5 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas Note
Characteristics	Example varieties	
5.6. Išorinio paviršiaus spalvos raštas (marginys) (39) Pattern of over colour		
vientisas raudonis only solid flush	Red Jonaprince, Richared Delicious	1 <input type="checkbox"/>
vientisas, lengvai dryžuotas raudonis solid flush with weakly defined stripes	Obro Gala	2 <input type="checkbox"/>
vientisas raudonis su aiškiai išsiskiriančiais dryžiais solid flush with strongly defined stripes	Jonagored	3 <input type="checkbox"/>
neaiškių ribų raudonis su aiškiai išsiskiriančiais dryžiais weakly defined flush with strongly defined stripes	Gravensteiner	4 <input type="checkbox"/>
tik dryžiai (nėra raudonio) only stripes (no flush)	Helios	5 <input type="checkbox"/>
paraudęs ir margas flushed and mottled	Elstar	6 <input type="checkbox"/>
paraudęs, dryžuotas ir margas flushed, striped and mottled	Jonagold	7 <input type="checkbox"/>
5.7. Žydėjimo pradžios laikas (55) Time of beginning of flowering		
labai ankstyvas very early	Anna, Ein-Shemer	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Idared	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Cox's Orange Pippin, Jonagold	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Court Pendu Plat, Rall's Janet	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Feuillesmorte, Späthblühender Taffetapfel	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.8. Sunokimo laikas (57) Time of eating maturity			
labai ankstyvas very early	Vista Bella	1 <input type="checkbox"/>	
labai ankstyvas, pereinantis į ankstyvą very early to early	White Transparent	2 <input type="checkbox"/>	
ankstyvas early	Discovery, Jersey mac, Mountain Cove, Sunrise	3 <input type="checkbox"/>	
ankstyvas, pereinantis į vidutinį early to medium	Akane, James Grieve, Summerred	4 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Elstar, Gala, Honeycrisp	5 <input type="checkbox"/>	
vidutinis, pereinantis į vėlyvą medium to late	Ambrosia, Spartan, Šampion	6 <input type="checkbox"/>	
vėlyvas late	Golden Delicious	7 <input type="checkbox"/>	
vėlyvas, pereinantis į labai vėlyvą late to very late	Fuji	8 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyvas very late	Cripps Pink, Granny Smith	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia pažymėti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą. Additional information which may help to distinguish the variety. Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos. A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**7.3. Kita informacija**

Other information

 TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify NE
NO**8. Informacija apie GMO**

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą.

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|--|-------------------------------|-----------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| b) | cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated "Yes":

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. **AI-294**



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Fragaria L.

ŽEMUOGĖS, BRAŠKĖS

STRAWBERRY

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė
Name

Adresas
Address

Telefono numeris (-iai)
Phone number(s)

Fakso numeris (-iai)
Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)
Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas:

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines formas ir kitą svarbią informaciją
Please indicate breeding scheme, parents, other relevant information

a) kryžminimas

Crossing

(i) kontroliuojamas kryžminimas (nurodyti tėvines veisles)
controlled cross (indicate parent varieties)

(ii) iš dalies nežinomas kryžminimas (nurodyti žinomas tėvines veisles)
partially unknown cross (indicate known parent varieties)

(iii) visai nežinomas kryžminimas
totally unknown cross

b) mutacija (nurodyti tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)

c) atradimas (nurodyti, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta):
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed):

d) kita (prašome detalizuoti)
Other (please provide details)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

a) vegetatyvinis dauginimas

Vegetative propagation

(i) auginiai
cuttings(ii) dauginimas *in vitro*
in vitro propagation(iii) kita (nurodyti būdą)
other (state method)b) dauginimas sėklomis
Seed propagatedc) kita (prašome detalizuoti)
Other (please provide details)

4.3. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Augalas: augimo būdas		
(1) Plant: growth habit		
status upright	Benton, Darselect, Gorella	1 <input type="checkbox"/>
pusiau status semi upright	Cirafine, Senga Sengana	2 <input type="checkbox"/>
išsidriekęs spreading	Darsidor, Pantagruella	3 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.2. Vainiklapis: viršutinės pusės spalva		
(27) Petal: colour of upper side		
žalsvai balta greenish white	–	1 <input type="checkbox"/>
balta white	Gariguette	2 <input type="checkbox"/>
rausva pink	Frel, Marajox, Pikan	3 <input type="checkbox"/>
raudona red	Tarpan	4 <input type="checkbox"/>
5.3. Vaisius: dydis		
(29) Fruit: size		
labai mažas very small	Astino, Frel	1 <input type="checkbox"/>
mažas small	Senga Precosa	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Mara des Bois, Senga Tigaiga	5 <input type="checkbox"/>
didelis large	Darselect, Domanil	7 <input type="checkbox"/>
labai didelis very large	Maxim	9 <input type="checkbox"/>
5.4. Vaisius: forma		
(30) Fruit: shape		
inkstiška reniform	Early Dawn, Favette	1 <input type="checkbox"/>
kūgiška conical	Gorella, Matis	2 <input type="checkbox"/>
širdiška cordate	Direktor Paul Wallbaum	3 <input type="checkbox"/>
kiaušiniška ovoid	Florika, Macherauchs Frühernte	4 <input type="checkbox"/>
cilindriška cylindrical	Chandler, Marie France	5 <input type="checkbox"/>
rombo rhomboid	Gariguette, Pantagruella	6 <input type="checkbox"/>
plokščiai apvali obloid	Elista	7 <input type="checkbox"/>
rutuliška globose	Grande, Madame Moutot	8 <input type="checkbox"/>
pleištiška wedged	Georg Soltwedel	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.5. Vaisius: spalva			
(32) Fruit: colour			
baltai geltona whitish yellow	Weisse Anana	1 <input type="checkbox"/>	
šviesiai oranžinė light orange	Madame Moutot, Merton Dawn	2 <input type="checkbox"/>	
oranžinė medium orange	Cambridge Favourite	3 <input type="checkbox"/>	
raudona su oranžiniu atspalviu orange red	Cflorete, Gorella	4 <input type="checkbox"/>	
vidutiniškai raudona medium red	Elsanta, Royal Sovereign	5 <input type="checkbox"/>	
tamsiai raudona dark red	Seascape, Senga Sengana	6 <input type="checkbox"/>	
juosvai raudona blackish red	Honey Oya, Rubina	7 <input type="checkbox"/>	
5.6. Vaisių derėjimo tipas			
(48) Type of bearing			
ne remontantinis not remontant	Cambridge Favourite, Gariguette	1 <input type="checkbox"/>	
iš dalies remontantinis partially remontant	Redgauntlet, Sweet Charlie	2 <input type="checkbox"/>	
visiškai remontantinis fully remontant	Brighton, Cirafine, Mara des Bois	3 <input type="checkbox"/>	
neutralus dienos trukmei day neutral	Florika	4 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą.

Additional information which may help to distinguish the variety.

Kartu su technine anketa **turi būti** pateikiamos spalvotos nuotraukos.

A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.

7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams

Resistance to pests and diseases

7.2 Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

7.3. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

7.4. Pagrindinė paskirtis

Main use

a) uogoms
Fruit

b) kaip dekoratyvinis augalas
Ornamental

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų turėti įtakos veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriama augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| (a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| (b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| (c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| (d) kitų veiksnių
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for
plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an
application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas
Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Rubus ideaus L.

AVIETĖS

RASPBERRY

- 2. Pareiškėjas (-ai):**
Applicant (s):

Vardas, pavardė
Name

Adresas
Address

Telefono numeris (-iai) Faks numeris (-iai) Elektroninio pašto adresas (-ai)
Phone number (s) Fax number (s) Email address

- 3. Veislės pavadinimas**
Variety denomination

a) siūlomas veislės pavadinimas
Where appropriate proposal for a variety denomination:

b) selekcinis veislės žymuo
Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas:

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines formas ir kitą svarbią informaciją

Please indicate breeding scheme, parents and other relevant information

a) kryžminimas

Crossing

(i) kontroliuojamas kryžminimas (nurodykite tėvines veisles)
controlled cross (indicate parent varieties)(ii) iš dalies žinomas kryžminimas (nurodykite žinomas tėvines veisles)
partially known cross (indicate known parent varieties)(iii) visiškai nežinomas kryžminimas
totally unknown crossb) mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation (indicate parent variety)c) atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo sukurta)
Discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)d) kita (prašome nurodyti)
Other (please provide details)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

a) vegetatyvinis dauginimas

Vegetative propagation

(i) dauginimas *in vitro*
in vitro propagation(ii) kitas (pvz., lapų auginiai, sumedėjusiais auginiais,
atlankomis)

other (e.g. leaf cutting, hardwood cutting, layer)

b) sėklomis

Seed

c) kitas (prašome nurodyti)

Other (please provide details)

4.3. Užkrėtimas virusais:

Virus status:

a) veislė neužkrėsta jokiais žinomais išvardytais virusais (prašome išvardyti)

The variety is free from all known viruses as follows (indicate from which viruses)

b) augalinė medžiaga buvo patikrinta (prašome nurodyti, kokie virusai buvo tirti)

The plant material is virus tested (indicate from which viruses)

c) užkrėtimas virusais nežinomas

The virus status is unknown

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

- 5. Veislės aprašymas.** Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Augalas: pirmamečių ūglių skaičius (2) Plant: number of current season's shoots		
keletas few	Rubaca, Rucami	3 <input type="checkbox"/>
vidutiniškai medium	Glen Ample, Multiraspa, Rumiloba	5 <input type="checkbox"/>
daug many	Glen Clova, Skeena	7 <input type="checkbox"/>
labai daug very many	Summer	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Labai jauni ūgliai: viršūnių nusispalvinimas antocianu spartaus augimo metu (3) Very young shoot: anthocyanin coloration of apex during rapid growth		
nėra absent	Gelbe Antwerpener	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Malling Promise	9 <input type="checkbox"/>
5.3. Veislėms, kurios derėjo ant antramečių ūglių (stiebų) (11) Ūgliai: spalva (nustatoma ramybės būklės tarpsnyje) Varieties which fruit on previous season's cane in summer: Dormant cane: colour		
rudai pilka brownish grey	Malling Leo, Schönemann	1 <input type="checkbox"/>
pilkšvai ruda greyish brown	Malling Orion	2 <input type="checkbox"/>
ruda brown	Caliber, Glen Cova	3 <input type="checkbox"/>
ruda su violetiniu atspalviu purplish brown	Festival, Malling Landmark	4 <input type="checkbox"/>
rusvai violetinė brownish purple	Royalty, Titan	5 <input type="checkbox"/>
5.4. Dygliukai: (12) Spines: presence		
nėra absent	Glen Moy	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Malling Promise	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Požymio įvertinimas Note
5.5. Vaisius: forma žiūrint iš šono (33) Fruit: general shape in lateral view apvali circular plačiai kūgiška broad conical kūgiška conical trapecinė trapezoidal	 Malling Landmark, Ontario Malling Orion, Meeker Annamaria, Rafzmach Gradina	 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>
5.6. Vaisius: spalva Fruit: colour geltona yellow oranžinė orange šviesiai raudona light red vidutiniškai raudona medium red tamsiai raudona dark red violetinė purple tamsiai violetinė dark purple	 Gelbe Antwerpener, Golden Bliss Orange Marie Malling Delight Glen Clova, Malling Orion Gigant, Schönemann, Zefa 2 Royalty 6 Deep Purple	 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/>
5.7. Vaisius: pagrindinis derėjimo tipas (39) Fruit: main bearing type tik ant antramečių ūglių vasarą only on previous year's cane in summer ir ant antramečių ūglių vasarą, ir ant pirmamečių ūglių rudenį both on previous year's cane in summer and on current year's cane in autumn tik ant pirmamečių ūglių rudenį only on current year's cane in autumn	 Malling Promise Isabel Autumn Bliss	 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.8. Veislėms, derančioms vasarą ant antramečių ūglių			
(44) Vaisių nokimo pradžia ant antramečių ūglių			
Varieties which fruit on previous season's cane in summer: Time of beginning of fruit ripening on previous season's cane			
labai ankstyva very early	Vene	1 <input type="checkbox"/>	
ankstyva early	Glen Clova, Glen Moy, Rafzmach	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinė medium	Rusilva, Willamette	5 <input type="checkbox"/>	
vėlyva late	Malling Landmark, Schönemann	7 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyva very late	Malling Leo	9 <input type="checkbox"/>	
5.9. Veislėms, derančioms rudenį ant pirmamečių ūglių			
(45) Vaisių nokimo pradžia ant pirmamečių ūglių			
Varieties which fruit on current season's cane in autumn: Time of beginning of fruit ripening on current season's cane			
labai ankstyva very early	Ariadne	1 <input type="checkbox"/>	
ankstyva early	Polana	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinė medium	Orange Marie, Watson	5 <input type="checkbox"/>	
vėlyva late	Korbfüller	7 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyva very late	Baronne de Wavre	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą

Additional information which may help to distinguish the variety.

Kartu su technine anketa **turi būti** pateikiamos spalvotos nuotraukos.

A representative printed-out colour photo of the variety **must** be added to the Technical Questionnaire.

7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams

Resistance to pests and diseases

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

7.3. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais, ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas
Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Ribes uva-crispa L.

AGRASTAI

GOOSEBERRY

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė
Name

Adresas
Address

Telefono numeris (-iai) Fakso numeris (-iai) Elektroninio pašto adresas (-ai)
Phone number (s) Fax number (s) Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas
Where appropriate proposal for a variety denomination:
- b) selekcinis veislės žymuo
Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas:

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines formas ir kitą svarbią informaciją

Please indicate breeding scheme, parents and other relevant information

Veislė sukurta:

Variety resulting from:

4.1.1. Kryžminant

Crossing

(a) kontroliuojamas kryžminimas (nurodykite tėvines veisles)
 controlled cross (indicate parent varieties)

(b) iš dalies žinomas kryžminimas (nurodykite žinomas tėvines veisles)
 partially known cross (indicate known parent varieties)

(c) visiškai nežinomas kryžminimas
 totally unknown cross

4.1.2. Mutuojant (nurodykite tėvines veisles)Mutation (please state parent varieties) **4.1.3. Atrandant ir išskiriant (nurodykite, kada ir kur veislė buvo atrasta ar išskirta)**Discovery and development (indicate when and where discovered and how developed) **4.1.4. Kita (prašome nurodyti)**Other (please provide details)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

a) vegetatyvinis dauginimas

Vegetative propagation

(i) dauginimas *in vitro*
in vitro propagation(ii) kitas (pvz., lapų auginiai, sumedėjusiais auginiais, atlankomis)
other (e.g. leaf cutting, hardwood cutting, layer)

b) sėklomis

Seed

c) kitas (prašome nurodyti)

Other (please provide details)

4.3. Užkrėtimas virusais:

Virus status:

a) veislė neužkrėsta jokiais žinomais išvardytais virusais (prašome išvardyti)

The variety is free from all known viruses as follows (indicate from which viruses)

b) augalinė medžiaga buvo patikrinta (prašome nurodyti, kokie virusai buvo tirti)

The plant material is virus tested (indicate from which viruses)

c) užkrėtimas virusais nežinomas

The virus status is unknown

4.4. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

- 5. Veislės aprašymas.** Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Vaisius: dydis (24) Fruit: size		
labai mažas very small	Amerikanische Gebirgsstachelbeere	1 <input type="checkbox"/>
nuo labai mažo iki mažo very small to small	–	2 <input type="checkbox"/>
mažas small	Early Green Haire	3 <input type="checkbox"/>
nuo mažo iki vidutinio small to medium	–	4 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Gelbe Triumph	5 <input type="checkbox"/>
nuo vidutinio iki didelio medium to large	–	6 <input type="checkbox"/>
didelis large	Grüne Kugel, Reflamba	7 <input type="checkbox"/>
nuo didelio iki labai didelio large to very large	–	8 <input type="checkbox"/>
labai didelis very large	Catherina	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Vaisius: forma (26) Fruit: shape		
apvali circular	Bila, Rexrot	1 <input type="checkbox"/>
elipsinė elliptic	Achilles, Weiße Volltragende	2 <input type="checkbox"/>
ovali, į apačią siaurėjanti obovate	Grüne Flaschenbeere, Peggy	3 <input type="checkbox"/>

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Požymio įvertinimas Note
5.3. Vaisius: spalva (27) Fruit: colour balkšvai žalia whitish green žalia green gelsvai žalia yellow green geltona yellow raudona medium red tamsiai raudona dark red	Weiße Kristall Grüne Kugel Gelbe Triumph, Invicta Golda, Golden Lion, Rixanta Korsun, Rokula, Rolonda Achilles, Cernomore, May Duke, Remarka, Rubikon	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/>
5.4. Derėjimo pradžios laikas (36) Time of beginning of fruit ripening labai ankstyvas very early labai ankstyvas, pereinantis į ankstyvą very early to early ankstyvas early ankstyvas, pereinantis į vidutinį early to medium vidutinis medium vidutinis, pereinantis į vėlyvą medium to late vėlyvas late vėlyvas, pereinantis į labai vėlyvą late to very late labai vėlyvas very late	Remarka, Risulfa – Hinnonmäen Punainen, May Duke, Reverta – Whinham's Industry – Achilles, Hinnonmäen Keltainen – Green Gem, Reliza	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą Additional information which may help to distinguish the variety. Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos. A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija Other information <input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify <input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais, ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Ribes nigrum L.

JUODIEJI SERBENTAI

BLACKCURRANT

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas:

Breeding, maintenance and reproduction of the variety.

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvinius augalus ir kitą susijusią informaciją
Please indicate breeding scheme, parents and other relevant information

a) kryžminimas

Crossing

(i) kontroliuojamas kryžminimas (nurodykite tėvines veisles)
controlled cross (indicate parent varieties) (ii) iš dalies žinomas kryžminimas (nurodykite žinomas tėvines veisles)
partially known cross (indicate known parent varieties) (iii) visiškai nežinomas kryžminimas
totally unknown cross

b) mutacija (nurodykite tėvinę veislę)

Mutation (indicate parent variety)

c) atradimas ar sukūrimas (nurodykite, kur, kada veislė buvo atrasta ir kaip sukurta)

Discovery and development (indicate where, when discovered and how developed)

d) kita (prašome nurodyti)

Other (please provide details)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

a) vegetatyvinis dauginimas

Vegetative propagation

(i) auginiai
cuttings(ii) dauginimas *in vitro*
in vitro propagation(iii) kitas (nurodykite būdą)
other (state method)b) kitas (prašome nurodyti)
Other (please provide details)**4.3. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta**

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Požymio įvertinimas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Augalas: augimo pobūdis		
(2) Plant: growth habit		
status upright	Magnus, Westra	1 <input type="checkbox"/>
pusiau status semi upright	Baldwin, Blackdown	2 <input type="checkbox"/>
išsiskleidęs spreading	Tenah	3 <input type="checkbox"/>

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Požymio įvertinimas Note
5.2. Pirmamečiai ūgliai: spalva		
(4) One-year-old shoot: colour		
gelsvai rudi yellow brown	Tenah	1 <input type="checkbox"/>
raudonai rudi red brown	–	2 <input type="checkbox"/>
rudi brown	Hatton Black, Jet	3 <input type="checkbox"/>
pilkšvi greyish	Cotswold Cross	4 <input type="checkbox"/>
5.3. Jauni ūgliai: nusispalvinimas antocianinu		
(10) Young shoot: anthocyanin coloration		
nėra arba labai silpnas absent or very weak	Goliath	1 <input type="checkbox"/>
silpnas weak	Roodknop	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Hatton Black	5 <input type="checkbox"/>
stiprus strong	Malvern Cross	7 <input type="checkbox"/>
5.4. Vaisius: dydis		
(25) Fruit: size		
maža small	Goliath, Sarolata	3 <input type="checkbox"/>
vidutinė medium	Baldwin	5 <input type="checkbox"/>
didelė large	Titania	7 <input type="checkbox"/>
labai didelė very large	Bona	9 <input type="checkbox"/>
5.5. Vaisius: spalva		
(26) Fruit: colour		
žalia green	Stuart's Green	1 <input type="checkbox"/>
rudai juoda brownish black	Westwick Choice	2 <input type="checkbox"/>
juoda black	Titania	3 <input type="checkbox"/>

Požymiai Characteristics	Pavyzdinės veislės Example varieties	Požymio įvertinimas Note	
5.6. Vaisių derėjimo pradžios laikas (30) Time of beginning of fruit harvest			
labai ankstyvas very early	Boskoop Giant, Kimberley	1 <input type="checkbox"/>	
ankstyvas early	Andega, Magnus	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinio ankstyvumo medium	Baldwin Hilltop, Goliath	5 <input type="checkbox"/>	
vėlyvas late	Ben Alder, Ben Lomond, Hatton Black	7 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyvas very late	Jet	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia pažymėti šių požymių išraiškos skirtumų dydį ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą Additional information which may help to distinguish the variety. Kartu su technine anketa turi būti pateikiamos spalvotos nuotraukos. A representative printed-out colour photo of the variety must be added to the Technical Questionnaire.			
7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams Resistance to pests and diseases			

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

7.3. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. **AR-294**



Valstybinė augalininkystė tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Prunus armeniaca L.

PAPRASTIEJI ABRIKOSAI

APRICOT

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė
Name

Adresas
Address

Telefono numeris (-iai) Fakso numeris (-iai) Elektroninio pašto adresas (-ai)
Phone number(s) Fax number (s) Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines formas ir kitą svarbią informaciją

Please indicate breeding scheme, parents, other relevant information

- a) nežinomos kilmės sėjinukas
Seedling of unknown parentage
- b) sukurta kontroliuojant apdulkinimą (nurodykite tėvines veisles)
Produced by controlled pollination (indicate parent varieties)
- (i) sėklas brandinanti motininė veislė
Seed bearing parent
- (ii) apdulkintojas
Pollen parent
- c) sukurta kryžmiškai apsidulkinant (nurodykite tik sėklas brandinančią motininę veislę)
Produced by open pollination of (indicate seed bearing parent only)
- d) mutacija arba sportas (nurodykite tėvinę veislę)
Mutation or sport from (indicate parent variety)
- e) atrasta (nurodykite, kur ir kada)
Discovery (indicate where and when)

4.2. Dauginimo būdas

Method of propagation

- a) auginiais
Cuttings
- b) dauginimas *in vitro*
In vitro propagation
- c) sėklomis
Seed
- d) kitas (prašome nurodyti):
Other (please specify):

4.3. Apdulintojai

Pollinator

Geri apdulintojai yra šios veislės:

Good pollinators are the following varieties :

4.4. Užkrėtimas virusais

Virus status

- a) veislė neužkrėsta jokiais išvardytais virusais (prašome išvardyti)
The variety is free from all known viruses as follows (indicate from which viruses)
- b) augalinė medžiaga buvo patikrinta (prašome nurodyti, kokie virusai buvo tirti)
The plant material is virus tested (indicate against which viruses)
- c) užkrėtimas virusais nežinomas
The virus status is unknown

4.5. Kita informacija apie genetinę kilmę ir selekcijos metodą

Other information on genetic origin and breeding method:

- 4.6. Geografinė veislės kilmė:** vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta.
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

- 5. Veislės aprašymas.** Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Vaisius: dydis (28) Fruit: size		
labai mažas very small	Haggit, Menace, Zard	1 <input type="checkbox"/>
mažas small	Borsi Rózsa, Hâtif Colomer, Patriarca Temprano	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Cafona, Canino, Harcot	5 <input type="checkbox"/>
didelis large	Ceglédi Bíbor, Moniquí, Portici	7 <input type="checkbox"/>
labai didelis very large	Ceglédi Óriás, Hargrand, Palsteyn, Pisana	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Vaisius: pagrindinė odelės spalva (44) Fruit: ground colour of skin		
nežiūrima not visible	A 3759, A 3844	1 <input type="checkbox"/>
balta white	San Nicola, Shirazskij Belyj	2 <input type="checkbox"/>
gelsva yellowish	Moniquí, Piet Cillié, Vitillo, Yerevani	3 <input type="checkbox"/>
gelsvai žalia yellow green	Grüne Spätmarille, Kaisi Ashtarak, Sateni Karmir	4 <input type="checkbox"/>
šviesiai oranžinė light orange	Canino, Goldcot, Hargrand, Portici, Rouge du Roussillon	5 <input type="checkbox"/>
oranžinė medium orange	Hâtif Colomer, Luizet, Pisana, Veecot	6 <input type="checkbox"/>
tamsiai oranžinė dark orange	Bhart, Harcot, Harogem	7 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.3. Vaisius: išorinės spalvos intensyvumas		
(45) Fruit: amount of over colour		
nėra arba labai mažas absent or very low	Maria Matilde, Moniquí, Yerevani	1 <input type="checkbox"/>
mažas low	Cafona, Canino, Goldrich	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Hâtif Colomer, Magyar Kajszi, Palsteyn, Portici	5 <input type="checkbox"/>
didelis large	Bergeron, Bhart, Pisana	7 <input type="checkbox"/>
labai didelis very large	A 3759, A 3844	9 <input type="checkbox"/>
5.4. Vaisius: minkštimo spalva		
(49) Fruit: colour of flesh		
balkšvai žalia whitish green	Amban	1 <input type="checkbox"/>
balta white	Cibo del Paradiso, Mouchbah Mourry, Spidak	2 <input type="checkbox"/>
kreminė cream	Barese, Malatya, Moniquí, Patriarca Temprano	3 <input type="checkbox"/>
šviesiai oranžinė light orange	Canino, Harmat, San Castrese, Yerevani	4 <input type="checkbox"/>
oranžinė medium orange	Harglow, Pisana, Rouge du Roussillon, Screara	5 <input type="checkbox"/>
tamsiai oranžinė dark orange	Francese, Harcot, Hâtif Colomer, Palsteyn	6 <input type="checkbox"/>
5.5. Žydėjimo pradžios laikas		
(56) Time of beginning of flowering		
labai ankstyvas very early	Bakour, Currots, Harmat, Ninfa	1 <input type="checkbox"/>
ankstyvas early	Canino, Harcot, Hâtif Colomer, San Castrese	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Magyar Kajszi, Moniquí, Portici, San Francesco	5 <input type="checkbox"/>
vėlyvas late	Bergeron, Boccuccia Liscia, Harlayne, Polonais	7 <input type="checkbox"/>
labai vėlyvas very late	Harglow, Skromnyj, Zard	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.6. Derėjimo pradžios laikas			
(57) Time of beginning of fruit ripening			
labai ankstyvas very early	Barkour, Ninfa, Patriarca Temprano, Rutbhart, Samarkandskij Rannij	1 <input type="checkbox"/>	
ankstyvas early	Bhart, Hâtif Colomer, Monaco Bello, Rouget de Sernhac	3 <input type="checkbox"/>	
vidutinis medium	Bergeron, Harlayne, Pisana, Polonais	5 <input type="checkbox"/>	
vėlyvas late	Borsi Rózsa, Larqueen, Revlar	7 <input type="checkbox"/>	
labai vėlyvas very late	Boutard, Lartago	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą.			
Additional information which may help to distinguish the variety.			
7.1. Ar, be 5 ir 6 skyriuose pateiktos informacijos, yra papildomų savybių, kurios gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą?			
In addition to the information provided in sections 5 and 6, are there any additional characteristics which may help to distinguish the variety?			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome patikslinti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

7.2 Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

7.2.1. Prašome tiksliai nurodyti būtiną šaldymo arba grūdinimosi laiką tinkamam tiriamos veislės augalinės medžiagos vystymuisi IVS tyrimuose:

Please specify any frost requirements or chilling hour requirements for the correct development of plant material of the candidate variety in the DUS trial field:

7.2.2. Ar yra kitų specialių sąlygų veislei auginti arba tirti?

Are there any other special conditions for growing the variety or conducting the examination?

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

7.3. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą.

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | |
|---|---|
| a) mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>
Yes No |
| b) cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>
Yes No |
| c) audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>
Yes No |
| d) kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>
Yes No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name

Forma patvirtinta
Valstybinės augalininkystės tarnybos
prie Žemės ūkio ministerijos direktoriaus
2014 m. rugsėjo 4 d.
įsakymu Nr. A1-294



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Daucus carota L.

VALGOMOSIOS MORKOS

CARROT

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas:

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines formas ir kitą svarbią informaciją

Please indicate breeding scheme, parents, other relevant information

a)

(i) hibridizacija
hybrid(ii) kryžminis apdulkinimas
open-pollinated variety(iii) tėvinė linija
parent line

b)

(i) dauginimas sėklomis
seed propagated(ii) vegetatyvinis dauginimas
vegetatively propagatedc) kita informacija apie genetinę kilmę ir selekcijos metodą
Other information on genetic origin and breeding method**4.2. Geografinė veislės kilmė:** vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta.

Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.3. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją konfidencialios informacijos formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Breeding scheme (indicate female component first)

- 5. Veislės aprašymas.** Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds):

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Lapas: ilgis (įskaitant lapkotį) (3) Leaf: length (including petiole)		
labai trumpas very short	Mokum, Mignon	1 <input type="checkbox"/>
trumpas short	Amsterdam 2, Amsterdam 3	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Juwarot, Nantaise améliorée 2	5 <input type="checkbox"/>
ilgas long	Chantenay, Chantenay à coeur rouge 2	7 <input type="checkbox"/>
labai ilgas very long	De Colmar à coeur rouge 2, Rothild	9 <input type="checkbox"/>
5.2. Lapas: žalios spalvos intensyvumas (5) Leaf: intensity of green colour		
šviesus light	Adelaide, Leonor	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Amsterdam 2, Amsterdam 3	5 <input type="checkbox"/>
tamsus dark	Rothild	7 <input type="checkbox"/>
5.3. Šakniavaisis: ilgis (7) Root: length		
labai trumpas very short	Parijse Markt 2, Parijse Markt 3	1 <input type="checkbox"/>
trumpas short	Chantenay	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Nantaise améliorée 2, Nantaise améliorée 3	5 <input type="checkbox"/>
ilgas long	Berlikumer 2, Berlikumer 3	7 <input type="checkbox"/>
labai ilgas very long	Lange Stompe Winter	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.4. Šakniavaisis: plotis		
(8) Root: width		
siauras narrow	Amsterdam 2, Amsterdam 3	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Nantaise améliorée 2, Nantaise améliorée 3	5 <input type="checkbox"/>
platus broad	De Colmar à coeur rouge 2, Parijse Markt 2, Parijse Markt 3	7 <input type="checkbox"/>
5.5. Šakniavaisis: išilginio pjūvio forma		
(10) Fruit: shape in longitudinal section		
apvali circular	Parijse Markt 2, Parijse Markt 3	1 <input type="checkbox"/>
kiaušiniška, siaurėjanti į apačią obovate	—	2 <input type="checkbox"/>
vidutiniškai plati trikampė medium obtriangular	Chantenay, De Colmar à coeur rouge 2	3 <input type="checkbox"/>
išžesta trikampė narrow obtriangular	Imperator, De Colmar à coeur rouge 3	4 <input type="checkbox"/>
išžesta trikampė, pereinanti į pailgą narrow obtriangular to narrow oblong	Maestro	5 <input type="checkbox"/>
pailga narrow oblong	Amsterdam 2, Berlikumer 2, Berlikumer 3, Nantaise améliorée 5, Touchon	6 <input type="checkbox"/>
5.6. Šakniavaisis: peties forma		
(12) Root: shape of shoulder		
plokščia flat	De Colmar à coeur rouge 2	1 <input type="checkbox"/>
plokščiai apvali flat to rounded	Parijse Markt 2	2 <input type="checkbox"/>
apvali rounded	-	3 <input type="checkbox"/>
apvaliai kūgiška rounded to conical	-	4 <input type="checkbox"/>
kūgiška conical	Touchon	5 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.7. Šakniavaisis: smaigalio forma (visiškai subrendus)		
(13) Root: tip (when fully developed)		
buka blunt	Berlikumer 3	1 <input type="checkbox"/>
šiek tiek smailėjanti slightly pointed	Mello Yello	2 <input type="checkbox"/>
smaila strongly pointed	Allred, Orbit	3 <input type="checkbox"/>
5.8. Šakniavaisis: išorės spalva		
(14) Root: external colour		
balta white	White Satin	1 <input type="checkbox"/>
geltona yellow	Mello Yello	2 <input type="checkbox"/>
oranžinė orange	Bingo, Goliath, Karotan, Pinocchio, Tancar	3 <input type="checkbox"/>
raudona su rožiniu atspalviu pinkish red	Nutri-red	4 <input type="checkbox"/>
raudona red	Pulsor	5 <input type="checkbox"/>
violetinė purple	Purple Haze	6 <input type="checkbox"/>
5.9. Šakniavaisis: išorės spalvos intensyvumas (išskyrus baltą spalvą)		
(15) Root: intensity of external colour. Excluding varieties with white external root colour		
šviesi light	Bingo, Mello Yello, Tancar	3 <input type="checkbox"/>
vidutiniška medium	Goliath, Nutri-red	5 <input type="checkbox"/>
tamsi dark	Karotan, Pinocchio, Purple Haze	7 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.10. Šakniavaisis: šerdies spalva			
(20) Root: colour of core			
balta white	White Satin	1 <input type="checkbox"/>	
geltona yellow	Jaune de Lobberich, Pariser Markt	2 <input type="checkbox"/>	
oranžinė orange	Nantaise améliorée 2, Nantaise améliorée 3	3 <input type="checkbox"/>	
raudona su rožiniu atspalviu pinkish red	-	4 <input type="checkbox"/>	
raudona red	Nutri-red	5 <input type="checkbox"/>	
violetinė purple	Afghan purple, Black Deshi	6 <input type="checkbox"/>	
5.11. Augalai: vyriškųjų sterilių augalų proporcija			
(30) Plant: proportion of male sterile plants			
nėra arba labai maža absent or very low	Nantaise améliorée 2, Touchon	1 <input type="checkbox"/>	
vidutinė intermediate	-	2 <input type="checkbox"/>	
didelė high	Nanco, Tino	3 <input type="checkbox"/>	
5.12. Augalas: vyriškojo sterilumo tipas			
(31) Plant: type of male sterility			
rudimentinės rudos dulkinės brown anther	Nanco	1 <input type="checkbox"/>	
žiedlapio formos dulkinės petaloid anther	Tino	2 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių:			
Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą.

Additional information which may help to distinguish the variety.

Kartu su technine anketa **turi būti** pateikiamos spalvotos nuotraukos.

A representative printed-out colour photo of the variety **must** be added to the Technical Questionnaire.

7.1. Atsparumas ligoms ir kenkėjams

Resistance to pests and diseases

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti

Special conditions for the examination of the variety

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

7.3. Kita informacija

Other information

TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify

NE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:
Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką suteikti augalo veislei teisinę apsaugą Lietuvos Respublikoje. Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for plant variety protection in the Republic of Lithuania.

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas

Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Solanum lycopersicum L.

VALGOMIEJI POMIDORAI

TOMATO

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number(s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number(s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas

Where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo

Provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety

4.1. Veislės selekcija, palaikymas ir dauginimas:

Prašome nurodyti veislės sukūrimo schemą, tėvines linijas ir kitą svarbią informaciją

Breeding, maintenance and reproduction of the variety

Please indicate breeding scheme, parents, other relevant information

- a)
- (i) hibridizacija
hybrid
- (ii) kryžminis apdulkinimas
open-pollinated variety
- (iii) tėvinė linija
parent line
- b)
- (i) dauginimas sėklomis
seed propagated
- (ii) vegetatyvinis dauginimas
vegetatively propagated
- c) kita informacija apie genetinę kilmę ir selekcijos metodą
Other information on genetic origin and breeding method

- 4.2. Geografinė veislės kilmė:** vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo išvesta ar atrasta ir sukurta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.3. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential during the application procedure?

 TAIP
YES NE
NO

Jei taip, prašome pateikti informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti informaciją apie duomenis, susijusius su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation: Breeding scheme (indicate female component first)

<p>5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraiškos vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).</p>		
Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
<p>5.1. Augalas: augimo būdas (2) Plant: growth type</p>		
riboto augimo determinate	Campbell 1327, Prisca	1 <input type="checkbox"/>
neriboto augimo indeterminate	Marmande VR, Saint-Pierre, San Marzano 2	2 <input type="checkbox"/>
<p>5.2. Lapas: lapalakščio sandara (10) Leaf: division of blade</p>		
plunksniškas pinnate	Pilot, Red Jacket, Mikado	1 <input type="checkbox"/>
poriškai plunksniškas bipinnate	Lukullus, Saint-Pierre	2 <input type="checkbox"/>
<p>5.3. Vaiskotis: atsiskyrimo pjūvis (21) Peduncle: abscission layer</p>		
nėra absent	Aledo, Bandera, Count, Lerica	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Montfavet H 63.5, Roma	9 <input type="checkbox"/>
<p>5.4. Vaisius: dydis (23) Fruit: size</p>		
labai mažas very small	Cerise, Sweet 100	1 <input type="checkbox"/>
mažas small	Early Mech, Europeel, Roma	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	Alphamech, Diego	5 <input type="checkbox"/>
didelis large	Carmello, Ringo	7 <input type="checkbox"/>
labai didelis very large	Erlidor, Lydia, Muril	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas Note
Characteristics	Example varieties	
5.5. Vaisius: išilginio pjūvio forma (25) Fruit: shape in longitudinal section		
plokščia flattened	Campbell 28, Marmande VR	1 <input type="checkbox"/>
šiek tiek plokščia slightly flattened	Montfavet H 63.5, Montfavet H 63.4	2 <input type="checkbox"/>
apvali circular	Cerise, Moneymaker	3 <input type="checkbox"/>
stačiakampė rectangular	Early Mech, Peto Gro	4 <input type="checkbox"/>
cilindriška cylindrical	Hypeel 244, Macero II, San Marzano 2	5 <input type="checkbox"/>
elipsinė elliptic	Alcaria, Castone	6 <input type="checkbox"/>
širdiška heart-shaped	Valenciano	7 <input type="checkbox"/>
ovali, į apačią siaurėjanti obovate	Barbara	8 <input type="checkbox"/>
ovali, į viršų siaurėjanti ovate	Rimone, Rio Grande	9 <input type="checkbox"/>
kriaušės formos pear-shaped	Europeel	10 <input type="checkbox"/>
5.6. Vaisius: sėklalidžių skaičius (34) Fruit: number of locules		
tik du only two	Early Mech, Europeel, San Marzano	1 <input type="checkbox"/>
du arba trys two or three	Alphamech, Futuria	2 <input type="checkbox"/>
trys arba keturi three or four	Montfavet H 63.5	3 <input type="checkbox"/>
keturi, penki arba šeši four, five or six	Raïssa, Tradiro	4 <input type="checkbox"/>
daugiau nei šeši more than six	Marmande VR	5 <input type="checkbox"/>
5.7. Vaisius: žalia dėmė prie vaiskočio (iki sunokimo) (35) Fruit: green shoulder (before maturity)		
nėra absent	Rio Grande, Felicia, Trust	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Montfavet H 63.5, Daniela	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.8. Vaisius: spalva sunokus (39) Fruit: colour at maturity		
kreminė cream	Jazon, White Mirabell	1 <input type="checkbox"/>
geltona yellow	Goldene Königin, Yellow Pear	2 <input type="checkbox"/>
oranžinė orange	Sungold	3 <input type="checkbox"/>
rožinė pink	House Momotaro	4 <input type="checkbox"/>
raudona red	Daniela, Ferline, Montfavet H 63.5	5 <input type="checkbox"/>
rusva brownish	Ozyrys	6 <input type="checkbox"/>
5.9. Atsparumas pietiniam galiniam nematodui (45) Resistance to <i>Meloidogyne incognita</i>		
jautrūs susceptible	Casaque Rouge, Clairvil	1 <input type="checkbox"/>
vidutiniškai atsparūs intermediate resistant	Vinchy, Madyta	2 <input type="checkbox"/>
atsparūs resistant	Anabel, Anahu	3 <input type="checkbox"/>
5.10. Atsparumas verticiliozei (46) Resistance to <i>Verticillium dahliae</i>		
nėra absent	Anabel, Marmande verte	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Clairbil, Marmande VR	9 <input type="checkbox"/>
5.11. Atsparumas fuzarinio vytulio sukėlėjo (pomidorinio smailiasporio lieliaus) 0 rasei (47.1) (išskyrus 1 rasę) Resistance to <i>Fusarium oxysporum</i> f. sp. <i>lycopersici</i> Race 0 (ex1)		
nėra absent	Marmande verte	1 <input type="checkbox"/>
yra present	Anabel, Marporum, Marsol	9 <input type="checkbox"/>

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas	
Characteristics	Example varieties	Note	
5.12. Atsparumas fuzarinio vytulio sukėlėjo (pomidorinio smailiasporio lieliaus) 0 rasei (47.2) (išskyrus 1 rasę) Resistance to <i>Fusarium oxysporum</i> f. sp. <i>lycopersici</i> Race 1 (ex2)			
nėra absent	Marmande verte	1 <input type="checkbox"/>	
yra present	Motelle, Walter	9 <input type="checkbox"/>	
5.13. Atsparumas pomidorų mozaikos viruso 0 padermei (50.1) Resistance to Tomato Mosaic Virus – Strain 0			
nėra absent	Monalbo	1 <input type="checkbox"/>	
yra present	Mobaci, Mocimor, Moperou	9 <input type="checkbox"/>	
6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties :			
Panašios veislės pavadinimas	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas
Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference			

7. Papildoma informacija, galinti padēti nustatyti veislēs išskirtinumā

Additional information which may help to distinguish the variety

7.1. Atsparumas kenkėjams ir ligoms (jei galite, nurodykite rases / padermes)

Resistance to pests and diseases (please specify races/strains if possible)

	nėra absent	yra present	netirta not tested
a) jautrūs lapų sidabriškumui Sensitivity to silvering (char. 44)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
atsparūs: Resistance to:			
b) šaknų puviniai <i>Fusarium oxysporum</i> f. sp. <i>radicis lycopersici</i> (char. 48)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) rudajai dėmėligei (sukėlėjas — rudasis juodgrybis): <i>Cladosporium fulvum</i> :			
(i) 0 rasei Race 0 (char. 49.1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(ii) A grupei Group A (char. 49.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iii) B grupei Group B (char. 49.3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iv) C grupei Group D (char. 49.5)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(v) D grupei Group D (char. 49.5)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(vi) E grupei Group E (char. 49.6)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) pomidorų mozaikos virusui: Tomato Mosaic Virus			
(i) 1 padermei Stain 1 (char. 50.2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(ii) 2 padermei Stain 2 (char. 50.3)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iii) 1-2 padermei Stain 1-2 (char. 50.4)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) bulvių marui (sukėlėjas — bulvinė fitoftora) <i>Phytophthora infestans</i> (char. 51)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) šaknų kamštiškumui <i>Pyrenochaeta lycopersici</i> (char. 52)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) puviniam (juoduliam, sukėlėjas — paišgrybis) <i>Stemphylium</i> spp. (char. 53)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) bakterinei dėmėligei <i>Pseudomonas syringae</i> pv. tomato (char. 54)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

i)	bakteriniam vytuliui <i>Ralstonia solanacearum</i> race 1 (char. 55)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j)	pomidorų geltonosios lapų garbanės virusui Tomato Yellow Leaf Curl Virus (char. 56)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
k)	pomidorų dėmėtojo vytulio virusui Tomato Spotted Wilt Virus (char. 57)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l)	miltligės sukėlėjui <i>Leveillula taurica</i> <i>Leveillula taurica</i> (char. 58)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
m)	miltligės sukėlėjui – pomidoriniam oidiumui <i>Oidium lycopersicum</i> (char. 59)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
n)	kita (prašau nurodyti) others (please specify)			

7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislę tiriant

Special conditions for the examination of the variety

- | | | |
|------|--|--------------------------|
| (i) | auginimo tipas:
Type of culture | <input type="checkbox"/> |
| | – šiltnamiuose
under glass | <input type="checkbox"/> |
| | – atvirame grunte
in the open | <input type="checkbox"/> |
| (ii) | pagrindinė paskirtis:
Main use | <input type="checkbox"/> |
| | – šviežių produktų rinkai ar daržui
fresh market or garden | <input type="checkbox"/> |
| | – perdirbti (nurodyti būdą)
industrial processing (indicate type) | <input type="checkbox"/> |
| | – konservuoti
Pot plant | <input type="checkbox"/> |

7.3. Kita informacija

Other information

- TAIP, prašome nurodyti
YES, please specify
- NE
NO

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorėjimas (augimo regulatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepiai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais, ir t.t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgiant į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|-------------------------------|-----------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| b) | cheminėmis medžiagomis (pvz., augimo regulatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/> | Ne <input type="checkbox"/> |
| | | Yes | No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name



Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania

TECHNINĖ ANKETA
TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Užpildoma pateikiant paraišką įrašyti augalo veislę į Nacionalinį augalų veislių sąrašą.
Prašome atsakyti į visus klausimus. Jei bus neatsakytų klausimų, paraiška gali būti neregistruojama. Jei informacija neteikiama, prašome tai nurodyti.

To be completed in connection with an application for registration of plant variety
into the Lithuanian National List of Plant Varieties

Please answer all questions. A question without any answer will lead to a non-attribution of an
application date. In cases where a field / question is not applicable, please state so.

- 1. Augalų taksonas:** genties, rūšies arba porūšio, kuriam priklauso veislė, pavadinimas ir bendrinis pavadinimas
Botanical taxon: Name of the genus, species or sub-species to which the variety belongs and common name

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima Döll

CUKRINIAI RUNKELIAI

SUGARBEET

- 2. Pareiškėjas (-ai):**

Applicant (s):

Vardas, pavardė

Name

Adresas

Address

Telefono numeris (-iai)

Phone number (s)

Fakso numeris (-iai)

Fax number (s)

Elektroninio pašto adresas (-ai)

Email address

- 3. Veislės pavadinimas**

Variety denomination

- a) siūlomas veislės pavadinimas:

where appropriate proposal for a variety denomination:

- b) selekcinis veislės žymuo:

provisional designation (breeder's reference):

4. Informacija apie veislės kilmę, palaikymą ir dauginimą:

Information on origin, maintenance and reproduction of the variety:

4.1. Medžiagos tipas:

Type of material:

- a) inbreditinė linija
inbred line
- b) paprastasis hibridas
single-cross
- c) sintetinė
synthetic
- d) kita (prašome nurodyti)
other (please indicate)

4.2. Kilmė:

Origin:

- a) daigas (nurodykite tėvines veisles)
seedling (indicate parent varieties)
- b) mutacija (nurodykite tėvinę veislę)
mutation (indicate parent variety)
- c) atradimas (nurodykite, kur, kada ir kaip veislė buvo išskirta)
discovery (indicate where, when and how the variety has been developed)
- d) kita (prašome nurodyti)
other (please specify)

4.3. Dauginimo būdas:

Method of propagation:

- a) auginiais
cuttings
- b) dauginimas *in vitro*
in vitro propagation
- c) sėklomis
seed
- d) kitas (prašome nurodyti)
other (please specify)

4.4. Kita informacija:

Other information:

Jei veislė dauginama sėklomis, dauginimo būdas:

In the case of seed propagated varieties: method of production:

- a) saavidulka
self-pollinated
- b) kryžmadulka (prašome aprašyti išsamiau)
cross-pollinated (please give details)
- c) hibridas (prašome aprašyti išsamiau)
hybrid (please give details)

4.5. Geografinė veislės kilmė: vietovė ir šalis, kurioje veislė buvo sukurta ar atrasta ir išskirta
Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed

4.6. Ar informacija dėl duomenų, susijusių su hibridinių veislių komponentais, įskaitant duomenis apie jų auginimą, laikoma konfidencialia?

Shall the information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation be treated as confidential?

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pateikti šią informaciją slaptųjų duomenų formoje.

If yes, please give this information on the attached form for confidential information.

Jei ne, prašome pateikti duomenis apie hibridinių veislių komponentus ir jų auginimą:

If no, please give information on data relating to components of hybrid varieties including data related to their cultivation:

Veislės sukūrimo schema (pirmiausia nurodykite moteriškąjį komponentą)

Breeding scheme (indicate female component first)

×

5. Veislės aprašymas. Vertinimo balas pateikiamas pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos protokoluose nustatytų požymių vertinimą. Prašome pažymėti tą požymio išraišką vertinimą, kuris labiausiai tinka pareiškėjo pateikiamai veislei:

Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the CPVO Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).

Požymiai	Pavyzdinės veislės	Vertinimo balas
Characteristics	Example varieties	Note
5.1. Vienadaigiškumas: vienadaigių sėklų procentas		
(1) Germity: percentage of monogerm seeds		
vienadaigės ($\geq 95\%$) monogerm ($\geq 95\%$)	MS147	1 <input type="checkbox"/>
iš dalies vienadaigės / iš dalies daugiadaigės ($< 95\%$ ir $> 15\%$) partly monogerm / partly multigerms ($< 95\%$ and $> 15\%$)	–	2 <input type="checkbox"/>
daugiadaigės ($< 15\%$) multigerms ($< 15\%$)	KW919	3 <input type="checkbox"/>
5.2. Ploidiškumas		
(2) Ploidy		
diploidiniai diploid	MS147	2 <input type="checkbox"/>
tetraploidiniai tetraploid	M99202	4 <input type="checkbox"/>
5.3. Daigas: daigų, kurių poskilčiai nusidažę antocianu, procentas		
(3) Seedling: percentage of seedlings with anthocyanin coloration of hypocotyl		
0–19 %	MS147	1 <input type="checkbox"/>
20–39 %	–	2 <input type="checkbox"/>
40–59 %	MS146	3 <input type="checkbox"/>
60–79 %	–	4 <input type="checkbox"/>
80–100 %	MS99202	5 <input type="checkbox"/>
5.4 Augalas: aukštis		
(9) Plant: height		
labai žemas very short	–	1 <input type="checkbox"/>
žemas short	MS152, MS143	3 <input type="checkbox"/>
vidutinis medium	–	5 <input type="checkbox"/>
aukštas tall	POLL132	7 <input type="checkbox"/>
labai aukštas very tall	–	9 <input type="checkbox"/>

6. Skirtumai tarp pareiškėjo pateikiamos veislės ir panašių į ją veislių: Similar varieties and differences from these varieties:			
Panašios veislės pavadinimas Denomination of similar variety	Požymis, kuriuo panaši veislė skiriasi nuo pateikiamos veislės ¹⁾ Characteristic in which the similar variety is different ¹⁾	Panašios veislės požymio įvertinimas State of expression of similar variety	Pateikiamos veislės požymio įvertinimas State of expression of candidate variety
<p>¹⁾ Jeigu abi veislės turi vienodus požymius, reikia nurodyti šių požymių išraiškos skirtumo dydį. ¹⁾ In the case of identical states of expressions of both varieties, please indicate the size of the difference</p>			
7. Papildoma informacija, kuri gali padėti nustatyti veislės išskirtinumą: Additional information which may help to distinguish the variety			
7.1. Atsparumas kenkėjams ir ligoms Resistance to pests and diseases			
7.2. Specialios sąlygos, kurių reikia veislei tirti Special conditions for the examination of the variety			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			
7.3. Kita informacija: Other information:			
<input type="checkbox"/> TAIP, prašome nurodyti YES, please specify			
<input type="checkbox"/> NE NO			

8. Informacija apie GMO

GMO-information required

Veislė laikoma genetiškai modifikuotu organizmu pagal 2001 m. kovo 12 dienos Tarybos direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalį.

The variety represents a Genetically Modified Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

TAIP
YES

NE
NO

Jei taip, prašome pridėti atsakingos institucijos raštišką patvirtinimą, kad, atliekant veislės techninį patikrinimą pagal Steigiamojo reglamento 55 ir 56 straipsnį, pavojus aplinkai nekils, kaip tai numato minėta direktyva.

If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Informacija apie tiriamą augalinę medžiagą:

Information on plant material to be examined

9.1. Tam tikri veiksniai ir priežastys, kurios gali turėti įtakos veislės požymių išraiškai, pavyzdžiui, kenkėjai ir ligos, cheminis apdorojimas (augimo reguliatoriais ar pesticidais), audinių kultūros poveikis, skirtingi poskiepai, ūgliai, paimti skirtingais medžio augimo tarpsniais ir t. t.

The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.

9.2. Augalų medžiaga neturi būti apdorota niekuo, kas galėtų padaryti įtaką veislės požymių išraiškai, nebent tai leistų arba prašytų kompetentingos institucijos. Jeigu augalų medžiaga buvo apdorota, būtina pateikti išsamią informaciją. Atsižvelgdami į tai, toliau prašome pažymėti, jei tiriamoji augalų medžiaga buvo paveikta:

The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:

- | | | | |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------------------|
| a) | mikroorganizmais (pvz., virusais, bakterijomis, fitoplazmomis)
Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| b) | cheminiu apdorojimu (pvz., augimo reguliatoriais ar pesticidais)
Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide) | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| c) | audinių kultūra
Tissue culture | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |
| d) | kitais veiksniais
Other factors | Taip <input type="checkbox"/>
Yes | Ne <input type="checkbox"/>
No |

Jei nurodėte „Taip“, prašome pateikti išsamią informaciją:

Please provide details of where you have indicated “Yes”:

10. Galima techninės ekspertizės atlikimo vieta

Possible place of the technical examination

Aš / mes patvirtiname, kad, mano / mūsų žiniomis, informacija, pateikta šioje formoje, yra išsami ir teisinga.

I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.

Pareiškėjo pareigos
Applicant's position

Parašas
Signature

Vardas, pavardė
Name